

# Newsletter

# Centro de Estudios Adlerianos



Psicología Individual / Individual Psychology  
Setiembre 2015 / September 2015 N°15

Publicado por / Published By  
Centro de Estudios Adlerianos

[www.centroadleriano.org](http://www.centroadleriano.org)  
E-mail: [psicoterapias@centroadleriano.org](mailto:psicoterapias@centroadleriano.org)

REFERATO/ REFEREE:  
A. Buschiazzo - A. Yarza  
Diseño / Designer: Carlo Pontti

Cada artículo es responsabilidad exclusiva de su autor  
Every article is the sole responsibility of the author  
Copyright by Centro de Estudios Adlerianos,  
Montevideo - Uruguay. ISSN: 1688-7948

# Índice / Index

■ Prefacio:		
Tras la despedida al pionero: conocer los orígenes, proyectar el futuro.		3
Foreword:		
After the pioneer's farewell: to know the origins and project the future		6
■ Aproximaciones a la terapia breve	8	
Approaching brief Therapies	11	
<b>Cristian Dibot</b>		
■ Frida Kahlo y la angustia existencial: Ansiedad hipersensible		14
Frida Kahlo and the existential anxiety: Hypersensitive anxiety		21
<b>Anne-Marie Mathis Mormin</b>		
■ La Psicología individual en Viena: ayer y hoy		28
Individual Psychology in Vienna Yesterday and Today		31
<b>Barbara Neudecker</b>		
■ Olvidar es recordar	34	
Forgetting is remembering	37	
<b>Bernardo Salinas</b>		
■ El Jardín secreto. Una interpretación adleriana		40
The Secret Garden. An Adlerian Interpretation		44
<b>Christelle Schläpfer</b>		

---

**“Todos los autores pertenecen a alguna asociación miembro de IAIP // All authors belong to a member association of IAIP”**

---

## Prefacio

### *Tras la despedida al pionero: conocer los orígenes, proyectar el futuro.*

**Y**aír Hazán Trasante (31 de octubre de 1953, Colonia - 06 de mayo de 2015, Montevideo) fue profesor, psicólogo, Analista Didacta y Presidente Honorífico del Centro de Estudios Adlerianos. Reconocido por ser el líder natural en la difusión del pensamiento de Alfred Adler en la lengua española; distinción que se le hizo en el 26th Congress of the International Association of Individual Psychology (IAIP) realizado en París - Francia en julio de 2014. Escritor de diversas publicaciones científicas, columnista del Periódico El Otro Psi, oficina de la Facultad de Psicología de la Universidad

de Buenos Aires (UBA) y del Newsletter del Centro de Estudios Adlerianos.

Hazán nació el 31 de octubre de 1953 en la ciudad de Juan Lacaze, departamento

de Colonia localizado sobre el Río de la Plata. Hijo de padre musulmán inmigrante del Imperio Otomano y de madre uruguaya con ascendencia italiana. Fue el hijo menor de dos hermanas y un hermano, según él "hijo de la vejez". Se formó con los valores de la Iglesia Católica



Apostólica Romana y desde su niñez supo convivir con la diversidad religiosa. Nunca negó la influencia que tuvieron algunos sacerdotes del Clero y Salesianos sobre su

vida ética, social, cultural e intelectual.

Además, por ser de una ciudad obrera, a la vanguardia de la izquierda, tomó desde muy temprano una posición política comprometida con desbaratar la injusticia social y el atropello de las clases sociales dominantes.

Esto le costó que en épocas de dictadura fuera destituido de la docencia, sufriendo golpes (físicos, psicológicos y sociales) muy graves por parte de los militares. En 1972, año de la muerte de Rudolf Dreikurs, Hazán ingresó a formación docente sin saber que aquel existía. Ade-

más, en ese mismo año, fue proscrito el único libro que había del Dr. Rudolf Dreikurs "Cómo lograr la disciplina en el niño y el adolescente", escrito en colaboración con

Loren Grey y publicado por Editorial Paidós en Uruguay. No se lo pudo leer porque como señaló el Prof. Hazán en el Homenaje a Rudolf Dreikurs en Facultad de Psicología de la Universidad de la República (2009), con la invitación especial de la Dra. Eva Dreikurs Ferguson: “el imperialismo nos azotó con dictaduras en toda America Latina. Y las obras de Adler y Dreikurs fueron prohibidas, proscritas. Porque Adler había sido un militante socialista y también, Dreikurs. Y eso no caía bien a las autoridades fascistas de turno (...) Todo los hombres de la psicología profunda son páginas de un mismo libro, pero Adler y Dreikurs nos dan un aporte peculiar que es el de la participación y de poder alcanzar la valía de los otros hombres. Salir del sentimiento de inferioridad que nos han impuesto, pero que hemos sido cómplices y aceptado” Restablecida la democracia, en 1997 fundó el Centro de Estudios Adlerianos en el Museo Pedagógico de Montevideo - Uruguay, luego de más de diez años de preparativos. Entonces se cumplían sesenta años de la muerte de Adler y el centenario del nacimiento de Dreikurs. Diez años más tarde el Centro de Estudios Adlerianos organizaría el primer Congreso Internacional Adleriano: “Todo puede ser de otra manera”, en Instituto Kolping de Montevideo. En 2010 viajó a la Universidad del Salvador (UTEC) para una Conferencia Magis-

tral intitulada: “Cómo prevenir la violencia desde el enfoque de la psicología de Alfred Adler”.

Al año siguiente participó del 25th Congress of the International Association of Individual Psychology (IAIP) en la Universidad de Viena y reentierro de las cenizas de Alfred Adler en el Cementerio Central de la ciudad natal.

Por entonces se publica el libro en coautoría con el Dr. Michael Titze (Alemania) “Fundamentos de Psicología Profunda Teleológica” (Editorial Psicolibros).

En los años siguientes continuaría su participación en diversos Congresos y Seminarios organizados por la Federación Uruguaya de Psicoterapia (Fupsi) y Simposios de extensión universitaria realizados por el Centro de Estudios Adlerianos, libres y abiertos a todo público.

En 2014 participó del 26th Congress of the International Association of Individual Psychology (IAIP) en París. Ese mismo año organiza el primer curso en Formación Permanente de “Psicología Adleriana Comparada” en la Facultad de Psicología de la Universidad de la República (Udelar).

Sus cenizas fueron esparcidas al viento, cumpliendo su voluntad. El lugar elegido fue “El Faro de Punta Carretas” (Montevideo) sobre el Río de la Plata porque el significado del nombre Yair es “ilumina”. Se arrojaron flores de gerberas naranjas y se leyó el poema “El llamado” de Rabindranath Tagore y

una emotiva carta de nuestra amiga adleriana Alyson Schafer.

Su vida debe traducirse como la de un hombre de buenas obras, en esencial en favor de los más humildes, de los más necesitados que se beneficiaron con su ayuda, asesoramiento y consejo de los ámbitos más diversos. Su cultura fue tan amplia que iba de los conocimientos más prácticos y aplicables a los de más alta abstracción. Podemos estar convencidos que él es, “como si”, el icono del arquetipo del “viejo sabio”.

El Centro de Estudios Adlerianos (CEA) continuará su obra porque la semilla está sembrada en tierras fértiles de gente comprometida a mejorar su obra, desafío que implicará redoblar el esfuerzo y la preparación.

El recuerdo está inscripto para siempre en el mensaje que emitimos desde la Directiva del CEA el día de su deceso:

“El Señor Analista Didacta Prof. Yair Hazán nos ha dejado y ha quedado siempre con nosotros el día miércoles 06 de mayo de 2015. Lo mejor de él está en cada uno de los que lo tuvimos como Profesor, Psicoterapeuta y amigo con un objetivo común: “ayudar a las personas a ser libres y responsables” y expandir el mensaje del pensamiento adleriano. Nunca tomó vacaciones y cuando se le preguntaba por

eso le gustaba decir lo que decía Don Bosco: “Descansaré cuando me muera”. Ahora está descansando en paz. ■

**Andrés Buschiazzo**  
**Alejandra Yarza**  
**Centros de Estudios**  
**Adleriano**



## Foreword

### *After the pioneer's farewell: to know the origins and project the future.*

**Y**air Hazán Trasante (October 31st, 1953, Colonia - May 6th, 2015, Montevideo) was a professor, psychologist, Didactic Analyst and Honorary President of the Adlerian Study Centre. He was recognized as the natural leader in spreading Alfred Adler's thought in the Spanish language; distinguished in the 26th Congress of the International Association of Individual Psychology (IAIP) held in Paris - France in July 2014. Author of several scientific publications, a columnist for the "Periódico El Øtro Psi", official newspaper of University of Buenos Aires and in the Newsletter of Adlerian Studies Centre.

He was born on October 31st, 1953 in Juan Lacaze, Department of Colonia on the River Plate. His father was a Mussulman from the

Ottoman Empire and his mother was Uruguayan from an Italian family. He was the youngest of two sisters and one brother, as he said: "son of old age". He grew up with the Roman Catholic Apostolic Church values and as from his childhood he learnt to live with the religious

Besides, coming from a workers leftist vanguard city, he took, as from, a very early age a compromised political position to finish with social injustice and violent attack of the dominant social classes.

In times of Uruguay military dictatorship he was discharged from teaching, suffering very serious physical, psychological and social attacks on part of the military.

**Trajectory**  
1972 When Rudolf Dreikurs died he became a member of a teaching formation without knowing that his name existed. Besides,

the same year the only book there was of Dr. Rudolf Dreikurs was proscribed, "Como lograr la disciplina en el niño y en el adolescente" (Original title: "A Parent's



diversity. He never denied the influence he had had from some priests from the Clergy and Salesians on his ethic, social and intellectual life.

Guide to Child Discipline”) writing in collaboration with Loren Grey, Paidos Editorial. He could not read it because as Prof. Hazan said in “Homage to Rudolf Dreikurs” (2009) in the University of the Republic with the special invitation from Dr. Eva Dreikurs Ferguson:

“the imperialism hit us with dictatorships in all Latin America. And Adler and Dreikurs works were forbidden. Because Adler had been a social militant so had Dreikurs. And this was not looked on as a good thing by fascist authorities of the time (...) All the men on depth psychology are pages from the same book but Adler and Dreikurs gave us a peculiar contribution with the participation and the power to reach the valour of these other men. To leave the inferiority feeling which they have put on us but which we have been an accomplice and accepted it”

1997 When the democracy was re-established, the Center of Adlerian Studies was founded in the Pedagogic Museum of Montevideo - Uruguay, after more than ten years of preparation. It was sixty years since Adler had died and a centenary since Dreikurs’ birth.

2007 The first Adlerian International Congress was organized: “Everything could be different” at the Kolping Institute Uruguay

2010 He went to University of El Salvador (UTEC) for the main lecture titled: “How to avoid violence from Psycho-

logical point of view of Alfred Adler”.

2011 He took part in 25th Congress of the International Association of Individual Psychology (IAIP) at the University of Vienna and reburial of Alfred Adler’s ashes at the Central Cemetery of Vienna.

He published a book as co-writer with Dr. Michael Titze (Germany) “Fundamentals of Depth Teleological Psychology”, Psicolibros Editorial.

2012-2013 He took part in various congresses and seminars organized by Federación Uruguaya de Psicoterapia (Fupsi) and Symposium of University extension given by Adlerian Center Studies, free and open to all the public.

2014 He took part at 26th Congress of the International Association of Individual Psychology (IAIP) in Paris.

He founded the first course in permanent formation of “Compared Adlerian Psychology” at the University of the Republic.

His life should be translated as one of a man of good works, essentially in favour of the most humble, the most needed should benefit from his help, advice and counselling of the most diverse fields. His culture was so ample there, that it went from the most practical and applicable knowledge to the most abstract. We can be convinced that his, “as if”, the icon of the archetype of the “old wiseman”.

The Adlerian Studies Centre

(CEA) will continue his works because the seed has been sown in fertile ground the people are involved in improving his work, challenge which will imply redoubling the effort and preparation.

His ashes were strewn to the wind, complying with his will. The chosen place was “The lighthouse of Punta Carreta” of Montevideo, on the River Plate because it meant that the name Yaír is “illuminate”. Orange gerberas flowers were thrown and the poem “The Calling” by Rabindranath Tagore was read and the emotive letter from our dear Adlerian friend Alyson Schafer.

The Memory is inscribed forever in the message which we sent from the Board of CEA on the day of his decease:

Mister Didactic Analyst Prof. Yaír Hazán has left us and will always remain with us on Wednesday the 06 of May 2015. The best of him is in each one of us who had him as a professor, psychotherapist and friend with a common goal: “help people to be free and responsible” and expand the message of Adlerian thought. He never went on holiday and when they asked him why, he liked to say as Don Bosco: “I will rest when I die”. Now he is resting in peace.■

**Andrés Buschiazzo**  
**Alejandra Yarza**  
**Centros de Estudios**  
**Adleriano**

Cristian Dibot

## Aproximaciones a la terapia breve

En términos generales podemos englobar a la Psicología Individual, fundada por Alfred Adler como, una teoría socio-psicológica y así distinguir tres grandes momentos en su construcción. Primero en 1912 luego de la separación definitiva con el grupo psicoanalítico y la publicación del “Carácter Neurótico”. Tiempos en donde primaba el enfoque dado a la inferioridad de los órganos y su correlato en los procesos psicológicos los que resultan ser siempre creativos y libres en su elección, como queda expresado en el acápite que introduce

Adler en el Carácter Neurótico, parafraseando a Séneca todo depende de la opinión. Una psicología inscripta en los fundamentos del subjetivismo y la responsabilidad. Continuando con la separación del grupo freudiano la cual se debió a distintas diferencias conceptuales y metodológicas especialmente la sexualidad, punto de inflexión, como explica Dreikurs. “Nosotros decimos que el ser humano posee la sexualidad, mientras que Freud quiere hacernos creer que la sexualidad posee al ser humano” Stern (1965,

p.72). Otro aspecto que se suma a la discrepancia, de carácter metodológico es la extensión en el tiempo de la terapia, ya en aquel tiempo se reclamaba a Freud la excesiva duración del análisis y el cuestionado resultado de las terapias tan extensas, en consonancia con Adler encontramos a los psicoanalistas “activos” como Rank y Stekel.

Un segundo momento, que se distingue por tomar mayor relevancia el complejo de inferioridad, que ya no de-

***“Otro aspecto que se suma a la discrepancia, de carácter metodológico es la extensión en el tiempo de la terapia”***

pende solo de la inferioridad orgánica, no queda sujetado solo a la expresión psicológica de una dificultad orgánica. Ahora adquiere mayor relevancia en el plano psicológico. A su vez, el concepto de voluntad de poder como un aspecto fundamental y universal, que promueve el complejo de superioridad, siendo un proceso social y vertical en el individuo. Por último y como tercer escalón la importancia de la pertenencia a un grupo, el desarrollo del sentimiento de comunidad y la contribución de cada individuo en su grun-

po.

Como ha sido siempre el estilo de Adler, la Teoría adleriana es un reflejo de la personalidad misma de su fundador, un hombre comprometido con la militancia social y preocupado por la comunidad. En este esfuerzo, Adler dirigió su intervención a la población más vulnerable, siendo el primer psicoanalista que trabajo con pobres. Quienes no podían sostener y tampoco pagar una terapéutica analítica extensa. Fue así que surgieron estas intervenciones breves o también hoy denominadas Couse-

lling que apuntan a trabajar en un tiempo breve de 4 a 6 sesiones aproximadamente con el objetivo de realizar intervenciones dentro del estilo de vida. Herramienta con un desarrollo conceptual sólido en base a los fundamentos de la psicología individual apuntando a la prevención y reeducación.

Es importante destacar que la teoría como tronco común atraviesa las dos grandes expresiones prácticas de la misma, es por eso que podemos diferenciar lo que es el análisis o terapia de largo aliento de la terapia breve



o counselling. Como explica Draikurs "Formar para el comportamiento práctico es misión de la educación y del consejo; modificar la estructura de la personalidad lo es de la psicoterapia" Stern (1965, p. 75)

### **Motivos de la terapia breve propiamente dicha:**

Varios son los factores que se ponen en juego para el surgimiento de esta práctica que a grandes rasgos podemos resumir en un factor de tiempo

(determinado también por la capacidad de insight y resiliencia del consultante), la importancia de los factores exógenos, entrevistas centra-

das en la resolución de problemas y la relevancia de la primera entrevista.

Y por último, el anuncio al paciente de la duración del proceso, que según explica Hazán y Titze (2011, p.102) éste es un recurso que utilizo Freud para los análisis que se estancaban, fijaban fecha de término.

Los resultados en un tiempo breve no son exclusivos de estas técnicas ya que, en los largos análisis Adler explica que en los primeros tres meses tiene que haber algún éxito parcial.

La orientación psicológica tiene como motivo reeducar al hombre en las dificultades de la vida cotidiana, no

apunta solo a la problemática, sino también al contexto en el que se expresan. En este marco se busca la prevención de problemas, Adler consideraba las dificultades como una falta de adaptación al medio, es decir encontrar un camino útil de la vida en comunidad. Adler guardaba una visión optimista de la comunidad y de su terapéutica donde todo puede ser de otra manera.

### **Cuatro fases del proceso:**

***"Es importante destacar que la teoría como tronco común atraviesa las dos grandes expresiones prácticas de la misma, es por eso que podemos diferenciar lo que es el análisis o terapia de largo aliento de la terapia breve o counselling."***

Dreikurs discípulo de Adler, es quien desarrolla estas fases en las cuales debe transitar un proceso exitoso.

1- La relación terapéutica, es decir, establecer un buen rapport, desarrollo de la capacidad de empatía y disminuir a su mínima expresión las resistencias que se van presentando en el transcurso del proceso.

La relación se establece siempre en el marco de respeto y confianza mutua, sobre el procedimiento y las metas que se pretenden alcanzar.

2- Anamnesis, como herramienta que busca develar cuales son los propósitos inconscientes de los síntomas es decir el para qué de esos

síntomas. Una exploración subjetiva que engloba las quejas, problemas y síntomas del sujeto. Aspectos objetivos en cómo está funcionando el sujeto en las tareas de la vida social, como el trabajo y relaciones sociales en un sentido amplio.

La constelación familiar que nos muestra cual es el lugar del sujeto en la familia como el primer grupo de pertenencia. Esto brinda las circunstancias en las cuales el individuo elaboro sus conclusiones sobre sí mismo,

los otros y el mundo circundante.

Los recuerdos infantiles que representan las conclusiones que el sujeto extrajo de las circunstancias en las que se vio

involucrado. Estos recuerdos son elegidos selectivamente con su visión de la vida.

3- Pudiendo explicar así, cuales son las motivaciones inconscientes y las consecuencias de su comportamiento, tanto naturales como lógicas. Como explica Walton "...cuando el paciente comienza a reconocer sus metas, su conciencia se vuelve un factor de motivación" Walton y Powers (1985).

4- La fase de re-orientación, bajo la égida del aliento que el paciente pueda así usar su comportamiento por el lado útil de la vida y fomente el sentimiento de comunidad.

Coincidiendo con Dreikurs, Walton considera que el aliento es el factor más im-

portante en este momento el paciente se aferra en sus nociones erróneas y trata de sustituirlas por un comportamiento más productivo.

Walton junto con Dreikurs definen los cuatro objetivos del comportamiento “inadecuado”, que se pueden englobar en cuatro grandes motivaciones o búsquedas: Atención, poder, venganza e inadecuación.

“Conquistar al paciente”:

Este es un aspecto técnico fundamental para el éxito terapéutico, en sus seminarios formativos (Montevideo 2015) Dra. Alyson Schafer explica la importancia terapéutica que en el primer encuentro, el paciente se encuentre con un dato “revelador”. Es decir que el terapeuta sea capaz de mostrar algo que parezca un descubrimiento para el paciente. Lo que llamamos “reflejo de reconocimiento” que nos muestra cuando una interpretación “da en el blanco”. Según Titze significa “ganarse” al paciente. “Esta es la primera regla de tratamiento que Adler determinó” (Hazán y Titze 2011, p176). Para esto es importante aceptar al paciente como se presenta, tener empatía, que implica poder ponerse en el lugar de las vivencias momentáneas del paciente. Dejarle el liderazgo de la sesión al paciente, es decir que hable de los que él decida, renunciar al establecimiento forzoso de una relación médico-paciente, donde el consultante mismo es quien resuelve lo que quiere decir y por tanto es responsable de lo que

dice o deja de decir. Esto implica el convencimiento del terapeuta sobre los recursos positivos del paciente y la posibilidad de contribución que el entorno puede ofrecer. “Sólo la colaboración puede asegurar la victoria allí donde el hombre aislado sucumbe fatalmente” Ganz (1938, p. 91).

Para finalizar creo conveniente resaltar, los valores que mantiene la psicología individual en su práctica, no se apartarse de su fundamento epistemológico kantiano y por tanto también su ética que, nos atraviesa como un imperativo categórico a lo largo de toda nuestra práctica profesional. A través de Ganz tomemos la palabra de Kant. “Existen dos cosas que llenan mi espíritu de una admiración y un respeto siempre creciente: el cielo estrellado sobre mi cabeza y la ley moral en el fondo de mi corazón”. Ganz (1938). ■

Cristian Dibot

# Approaching brief Therapies

In general terms, is possible to globalize individual psychology, founded by Alfred Adler, as a social psychological theory and thus distinguishing among three main moments in its construction. First, in 1912, after his definite separation from the psychoanalytic group and the publication of "the neurotic profile", Adler introduced the approach given to the organic inferiority and its

correlate regarding psychological processes, which happen to be always creative and free, as

it is stated in the main paragraph that Adler introduces in his work "The neurotic Profile"; paraphrasing Seneca it all relies on opinion. A psychology inscribed in the origin of subjectivism and responsibility.

Following with the division of the Freudian group, which was caused by a number of conceptual and methodological differences, especially sexuality as an inflection point, as Draikurs explains: "we say that human beings own sexuality, whereas Freud wants to make us believe that sexuality owns human beings". Stern (1965, p. 72). Another aspect that adds up to the methodolo-

gical discrepancy is the extension of therapy through time, due to the fact that in those days Freud was criticized because of the excessive lasting of analysis and the questionable result of such long therapies, agreeing with Adler we find the "active" psychoanalysts as Rank and Stekel.

A second instance distinguish itself by achieving a higher relevance as regards

*"Another aspect that adds up to the methodological discrepancy is the extension of therapy through time"*

complex of inferiority, which no longer depends on organic inferiority alone, but on other variables. It now acquires higher relevance in the psychological stage. Furthermore the concept of will as power as the fundamental and universal aspect that promote the complex of superiority, being a social and vertical process in the individual. Finally, and as a third step, there is the importance of belonging to a group, the developing of the sense of community and the contribution of each individual to his group.

As it has always been Adler's style, his theory is a reflection of his own personality;

a man engaged with social commitment and concerned about community. Through this effort Adler addressed his intervention towards the most vulnerable population, becoming the first psychoanalyst who worked with poor people who were not able to pay for an extended analytic therapy. Under these circumstances the brief intervention emerged; nowadays regarded as Counseling fo-

cus on working though a brief laps of time (from four to six sessions) aiming to interve-

ne within the lifestyle of the patient. This is a tool which conceptual development is based upon prevention and re-education. It is important to highlight that this theory, as common ground, is transversal to the most important practical expressions of itself; it is for this reason that we can differentiate analysis, or long term therapy, from brief therapy or Counseling. As Draikurs explains "educating for practical behavior is education's and advice's mission; modifying the structure of personality is psychotherapy's". Stern (1965, p.75).

## Motives for brief therapy itself.

There are many variables that can be regarded as the origin of this practice, which in the big picture, can be resumed as a matter of time (also determined by the insight capacity and the resilience of the consultant), the importance of external elements, interviews focused on the solving of problems and the relevance of the first interview. Finally, the patient's announcement of the lasting of the process, which according to Hazan and Titze (2011 p. 102) is a resource that Freud used to keep going with those analysis that got stuck, was the one that fixed the deadline. The results in a brief period of time are not exclusive of these techniques, because as regards long analysis Adler explains that during the first three months some partial success must be shown. The psychological orientation is led by the motive of re-educating human beings in the difficulties of everyday life; it does not aim to the problem alone, but to the context in which it expresses. It is in this frame that the prevention of problems is sought. Adler considers difficulties as a lacking of adaptation to the medium; that is to say, finding a useful way within community life. Adler was

the guardian of an optimistic vision of community and its therapeutic properties where everything can be different.

## Four phases of the process:

Dreikurs, who was Adler pupil, is the one that develops these phases through which a successful process must go through:

1. The therapeutic relationship; that is to say, establishing a good rapport.

*It is important to highlight that this theory, as common ground, is transversal to the most important practical expressions of itself; it is for this reason that we can differentiate analysis, or long term therapy, from brief therapy or Counseling.*

Developing the ability of empathy and the diminishing its resistances to its minimal expression. The relationship that establishes within the frame of respect and mutual trust based upon the procedure and the goals that are to be reached.

2. Anamnesis, as a tool that looks for unveil the subconscious purposes of the symptoms; that is to say a subjective exploration that encloses the complaints, the problems and the symptoms of the subjects; as his occupation and social relationships in the wider sense. The familiar circumstances that show us which is the place that the subject occupies in his first belonging group provides the condition in

which the individual elaborated his conclusions about himself, others, and the surrounding world. Childhood memories which represent the conclusions that the subject elicited from the circumstances in which he was involved. These memories are selectively chosen according to his vision on life.

3. Being like this, capable of explaining the subconscious motivations and the consequences of is behavior, whether natural or logical. As Walton explains "(...) when the patient starts recognizing his goals his conscious turns into an element of motivation." Walton y Powers (1985).

4. The reorientation phase under the aegis of the breath that the patient can thus orientate his behavior towards the useful aspects of life and develop a sense of community. Agreeing with Dreikurs, Walton considers breath as the most important factor at this moment, due to the fact that the patient holds his wrong notions and tries to substitute them for a more productive behavior. Walton, along with Dreikurs, defines the four objectives of inadequate behavior, which can be enclosed within four mayor motivations or searches: Attention, Power, Revenge and

Inadequacy.

“Conquering the patient”.

This is a fundamental technical aspect for therapeutic success; in his formative seminars (Montevideo 2015) Dr. Alison Schafer explains the therapeutic importance of the possibility for the patient to find revealing information in the first meeting. That is to say, that the therapist must be able to show him something that appears as a discovering for the patient. This is what we call “recognition reflect”. It shows us when an interpretation “hits the target”. According to Titze, it means “earning” the patient. “This is the first rule of treatment that Adler determinates” (Hazan y Titze 2011, p. 176). To achieve this is important to accept the patient as he is and being empathetic towards him; meaning being able to take his place for a momentary lapse. Leaving the leadership of the session to the patient, let him speak about whatever he decides, renouncing to the forced establishment of a doctor-patient relationship where the consultant himself is the one who decides what he wants to say and, therefore, is responsible of what he says or stops saying. This implies the therapist’s conviction about the positive resources that the patient may have and the possibility for contribution that the environment may offer. “Collaboration alone can assure victory there where isolated man fatally crumbles”. Ganz (1938, p. 91).

Finally, it is convenient to highlight the values that individual psychology maintains in its practice; not setting a part from its Kantian epistemological foundation, and therefore from its ethic which go through us as a categorical imperative throughout our professional practice. Through Ganz we receive Kant’s words “there are two things that fill my spirit with an always growing admiration and respect: a spangled star sky over my head and the moral law deep into my heart” Ganz (1938). ■

desenvolvimiento del niño. Editorial Espasa-Calpe, S.A. Madrid.

## Referencias /

### References

- Michael Stern (1965): La psicoterapia en la actualidad, Editorial Universitaria de Buenos Aires. Bs. As.
- Yair Hazán- Michel Titze (2011): Fundamento de psicología profunda teleológica. Editorial Psicolibros Universitarios. Montevideo.
- Walton y Powers (1985): La resolución cooperativa de problemas de conducta. Centro de cambio y crecimiento. Caracas, Venezuela.
- Walton y Powers (1985): Como ganarse la cooperación de los adolescentes en el hogar y en la escuela. Centro de cambio y crecimiento. Caracas, Venezuela.
- Spiel, O. (1970): Disciplina sin premios ni castigos. Editorial Luis Miracle, S.A. Barcelona.
- Ganz, M. (1938): La psicología de Alfred Adler y el



Anne-Marie Mathis Mormin

## Frida Kahlo y la angustia existencial: Ansiedad hipersensible

**A** raíz de nuestro trabajo en el trauma, y especialmente en lo que respecta al aspecto adleriano estudiaremos el camino esencial para convertirse en individuo. Vamos a tratar de mostrar de la biografía de Frida Kahlo, la realidad de esta parte de la estructura real de la materia, entre la construcción y la destrucción en la prolongación de este movimiento traumático, que muestra lo que se puede negociar en este trauma, en la vida confusión/muerte o la vida de dilución/muerte.

### «Viva la vida»

Magdalena Carmen Frida Kahlo nace en 1907 en México de padre alemán y madre mexicana. Guillermo, su padre, un pintor de medio tiempo, se convierte en un fotógrafo bien conocido el tiempo oficial para el patrimonio cultural de México.

Frida era un niño malicioso y traviesa distante de su madre, más cercana a su padre, que la llevó a la pintura.

Ella se enfermó a los 7 años de la poliomielitis, quedando limitada a la cama durante nueve meses. De la que conservará una cojera debido a un acortamiento de la pierna que va a tratar de ocultar a lo largo de toda su vida.

En 1922, con ganas de ser médica (Medicina) es que entra en una escuela de medicina general, reservada para la elite mexicana. Donde se encuentra con muchos intelectuales brillantes y pintores, ella es sin preocupaciones gay. Ella fuma, toma amantes veces parodias como hombre, habla provocativamente y abiertamente. A medida que la situación política y económica en el país es caótica está obligada a trabajar para ayudar a su familia, ella comienza a pintar y se convierte en asistente de su padre.

1925 ve una tragedia en su existencia. Ella está gravemente herida en una columna vertebral por un accidente de autobús que le ha roto en tres lugares y otros problemas (fracturas). A partir de ese momento, increíble va a sufrir toda su vida (hospitalización, los corsés, las operaciones, los injertos, amputaciones, abortos) y la pintura.

Su vida privada es intensa, sobre todo su pasión por Diego Rivera bien sabe pintor con quien se casará dos veces salpicado con numerosos enlaces, indistintamente con hombres o mujeres.

Revolucionaria en su corazón y su conducta, ella pone su pintura como un medio

de su independencia individual, como una mujer luchando por su país. Militante comunista, decide su fecha de nacimiento es 1910 (año de la revolución mexicana). Se convierte en la amante de Trotsky. A su vez, adora a Stalin. «En mi pintura quiero estar a la altura de mi pueblo» P.Clavillier, Frida Kahlo, les Ailles briséés.

Ella muere en 1954, a la edad de 47 años, después de haber pintado 200 cuadros, numerosos autorretratos. Su último trabajo se titula «Viva la vida».

Después de las palizas de su corazón Frida ha estimado su existencia:

Entre la ansiedad y la exaltación

Entre la pasión y la depresión

Entre femenino y masculino

Entre la vida y la muerte.

Trauma: la vida cortado en dos

«Trauma es un evento brutal, inaccesible a la simbolización, de la que la rugosidad produce un efecto de choque. Un enfrentamiento con la fuerza real de la muerte, con experiencia como traer de vuelta a la nada, pero no conceptual, Imposible de ser conceptualizada por naturaleza». AM Mormin

El acontecimiento traumático se experimenta inespera-

damente como una fractura en la existencia del sujeto. Fractura del psiquismo por la intrusión de un cuerpo extraño, fractura del esquema de percepción, en toda la subjetividad. De aquí viene la pérdida de la seguridad, la pérdida de sentido, que causan confusiones psíquicas. Este efecto de choque produce a veces una ralentización del proceso psíquico, pero es aquí donde el proceso compensatorio entre en su lugar, lo que permite un retorno del dinamismo psíquico.

#### **A / trauma familiar Haciendo división / dualidad, hermafroditismo psíquico**

Matilde Calderón y González, la madre de Frida nace en 1876, de madre española, Isabel, y un padre indígena Antonio Calderón. Isabel Gonzales se divide entre su marido y su padre, un general español que es muy duro con los indígenas mexicanos. Él usa maquillaje para hacer su piel más clara. Este es un problema social de muchos indígenas que realizan este tipo de "maquillaje" para tener una mejor posición social.

Matilda nos lleva a sus 12 hermanos y hermanas. Totalmente analfabeta. Es una persona muy fría, distante y tiránica. Siempre piensa en su hijo que murió poco antes del nacimiento de Frida. Wilhelm Kahlo nace en 1872 en Alemania de padres judíos. Él pierde su madre

cuando adolescente, una verdadera tragedia en su vida. A los 18 años que tiene una caída de caballo que provocará luego la epilepsia. Debe cambiar su vida y decide emigrar a México. En 1894 se casa con María que muere durante el nacimiento de su segundo hijo. En 1898, se casa Matilda que ha perdido a su prometido por suicidio.

Una pareja que se opone a todo. Matilda es hermosa, piadosa, católica, pero frío y difícil. Guillermo es judío, feo, ateo pero muy cálido y abierto. Intelectualmente Frida está muy cerca de su padre, y rechaza a su madre. No puede soportar las crisis epilépticas de su padre, que ella consideraba una injusticia. Vive estas crisis como una visión de la muerte.

Frida de Fried en alemán significa paz. A Frida lo comienza a deletrear a su nombre de esa forma porque después se produce el inicio del nazismo.

Frida es realmente la hija de su padre. Ha heredado del marrón del ojo tan especial de su abuela paterna. Su padre anima su independencia intelectual, la incitar a leer y seguir su vida adecuada.

Su madre enseña a sus artes domésticas y la frecuencia a la iglesia.

Será criada por una enfermera de indígena por motivo de la enfermedad de Matilda. Esta enfermera mostrará a la joven la cultura tradicional mexicana.

1937, la pintura «Mi enfermera y yo», una imagen que quieran combinar sus cultu-

ras euro/indígena. En esta foto de Frida está en los brazos de su nodriza, el cuerpo del niño, la cara de adulto. La niñera lleva la máscara de Teotihuacan, gotas de flujo de leche para alimentar a Frida de sus raíces indígenas. La máscara azteca lleva la marca de la identidad europea de Frida, sus cejas; ¿no es este un intento de reunir sus orígenes americanos, indígenas y europeos? ¿O es que ella dice de lo que se constituye? ¿Decir el origen, para reducir la fractura?

En el cuadro «Mis abuelos y yo», Frida se une por una cinta de la línea materna y paterna. El espacio se organiza como un árbol genealógico. Una rama la ata a su madre por la síntesis del feto entre el óvulo y el espermatozoide.

Frida «Frieda» es la línea unificadora.

Su parental está fuertemente marcado por numerosos lutos no aceptados, pérdida irreversible.

Pistas y patrimonio: «Cuando el trauma ya está ahí congénitamente o antes de la intervención, la impresión se realizará en su psiquis una combinación de sus propios contactos que con los otros en el nivel del cuerpo combinado con el psíquico.

Esto constituyente la dualidad de la identidad que lleva a la integración de hermafroditismo psíquico (Eso es la síntesis de los movimientos antitéticos psíquicos) importante, mientras que sigue siendo una brecha.

La identidad de Frida está en primer lugar, construi-

do alrededor de esta doble identidad generacional de ruptura condicional a la pérdida e inferioridad orgánica, en consecuencia, su psiquis orgánica es doble. Como consecuencia de su organización psíquica pasa por la búsqueda de la totalidad, la amplitud hermafroditismo que se hace famoso en la necesidad de la doble (copia): la personalidad amistosa imaginario, Cristina, Diego y luego sus enlaces homosexuales de amor. El funcionamiento antitético de Frida marcará en sus pinturas y su informe (su relación) en el otro.

«Los dos Frida» esto representa sus dobles orígenes, europeo con su vestido marcado por la sangre, mostrando su corazón abierto. El vestido de tehuana origen mexicano, en su mano una medalla con un retrato de Diego. Las dos personas se unen por una vena y se están llevando a cabo las manos. El doble se define por la duplicación copia, iguales o diferentes, los dos significados. ¿Qué tiene dos aspectos opuestos (opuestas) o lo que lleva dos significados?. Lazo antitético.

Doble y confusión. Cristina 11 meses más joven se convertirá en la amante de Diego Rivera, en su ira Frida cortará el pelo en el descubrimiento de su enlace, el corte de su personaje femenino muy cerca. Bien el reclamo de lo que no existe protesta viril contra su identidad más débil femenina.

Diego, el adorado amante reconocido pintor de toda la vida, comunista empedernido presentará a Frida a todos los intelectuales conocidos de su tiempo (Trotsky, Murray, Breton ...). La existencia es entre Frida y Diego una unión de personalidad y una unión material. Ellos construirán una casa doble, dos cubos unidos entre sí. Diego aquellos de quienes se trata de afirmar una superioridad cuando pinta lo sentó y ella hacia arriba, vestido con traje Tihuana, sociedad matriarcal donde las mujeres mexicanas eligen su marido. Es la protesta viril o trata de imponer una dimensión viril en la cara materna (figura), la manera de contener el desbordamiento de su feminidad.

Diego también fue llevado por una enfermera mexicana. Su hermano (gemelo) murió joven.

Se casó dos veces parecía corresponder a la afirmación de que «Hierocles basa el matrimonio sobre la doble naturaleza de la humanidad». El matrimonio para los moralistas antiguos (viejos) como Musonio consiste en una similitud de ajustes de pensamiento y de calidad para establecer (constituir) “un conjunto sólido (grupo)”, Homonia. Pero en el boceto de este modelo fuerte de la existencia conyugal, supera (supera) Homonia hasta que la fusión completa (fusión) (la krasis Holon di) que se opone a la yuxtaposición, ella (ella) “caso” se realiza por dos individuos unidos (conectados) por el amor.

El adulterio es considerado aquí como lo que deshace el tejido relacional sociales (tejido).

Vida sentimental de Frida tiene muchas relaciones homosexuales, aventuras, necesidad de la misma, la negación de la diferencia, el marcado de su hermafroditismo se muestra por su protesta viril en su foto donde ella descansa a la sombra de su bigote o nuevo donde ella se viste como un hombre. De la unidad rota a la compulsión de la integralidad Su hermafroditismo se expresa por las plantas (vegetales) en su pintura: El carácter de la verdura es ser objetivo hermafrodita que la mejor manera de recordar que hay células capaces (unidades) de la formación tiene nueva planta sin reproducción. El hermafroditismo es la perfección original en el que el hombre goza de la inmortalidad.

(Foto: collier au Autoportrait, autorretrato en el collar, en 1933).

**B / Desde el físico traumatismo en el trauma psicológico, de la herida narcisista a la sobre-compensación «pinto mi realidad»**

La poliomielitis le ha dejado algunas secuelas pero sobre todo se distanciará ella de otras personas. «Frida lo deforme, Frida madera-pierna», Estos son el sarcasmo de que eran para el niño. El primer problema de la soledad. Su padre le hizo jugar a los juegos masculinos,

ciertamente muy difíciles físicamente con duda hizo su inferioridad fuerte.

Cuando confinado a la cama, ella inventa un amigo imaginario, un confidente «ella era muy ligera y baila con pesadez». Frida desapareció por una puerta (imaginaria) en la niebla sobre un cristal de la ventana. Era una niña brillante con una vívida imaginación. Su amigo imaginario puede ser pensado para ser un segundo auto.

“La función imaginativa (oficia)” es una fuerza activa como cada forma de expresión psíquica, la expresión dinámica de la imaginación es el movimiento hacia arriba que indica el paso de una situación inferior hacia otra superior, y este hecho convierte en el lugar de la satisfacción de un deseo “G.Mormin y R.Viguiet, Adler et l’adlerisme, Que sais-je? PUF, 1990

El segundo accidente de Frida es terrible: «Varios vertebrados, tres descansos en su pelvis, once cortes en su pie derecho, etc. Finalmente el médico Ortiz asesora a una inmovilización completa con un corsé de yeso durante nueve meses. »Notas du Dr H.Begun de Kahlo de G.Souter. Un dolor insoportable «como un toro atravesado por una espada» lo dice Frida. Su cuerpo roto, inconexo, inmovilizado, mutilado en la identidad femenina a su fuerza de la vida de su permite continuar para superar su sufrimiento

Podemos considerar el gusto de Frida para el autorretrato

tiene una compulsión de la reparación de los personajes femeninos idénticos, tratando de acabar con los psíquicos que queda de su trauma. Hay varias roturas en este procesamiento de identidad, en la conformación de su feminidad. Una infracción (logro) en el cuerpo de los personajes que hacen que la mujer, en dos estadios del desarrollo de la reactivación de los procesos idénticos: 7 años, período de incubación, 18 años, el paso a su identidad adulta.

Ella se evita mediante un acto traumático. que viene a hacer el robo en su futura mujer: significa un estado de imperfección o los conflictos generalmente internalizados, lo que permite apropiarse de su propia identidad, se tiran (previsto) en el exterior y vivió en la vida cotidiana del autorretrato.

Los autorretratos intentando expulsar tanto los elementos paternos y maternos. While tratando de crear una actitud de hermafroditismo, esto en el todo poderoso de la división imposible.

### **Auto retrato, «Arte de la identidad, Julien Green**

Este cuadro refleja al narcisista que se mira en el espejo. Reflexión del agua, el símbolo de la mirada materna. El autorretrato supone el uso de un espejo. Esto va más allá de la emoción de ver la propia reflexión. Pero puede ser la expresión «Lo que yo estoy allí donde estoy», respondió a «Conócete

a ti mismo».

Auto-representación, dramatización, esta se puede comparar con una cuenta autobiográfica, especie de diario íntimo.

Así Frida ofrece sus heridas, sus sufrimientos, su soledad y da su espíritu al otro. Allí donde los ojos de su madre eran suficientes. El auto retrato es una confrontación repetida a través del espejo. Artificial de espejo para una creación real. Privados de movimiento se trata de volver: a la vez someter un objeto mirando hacia atrás y hacia adelante cercano y lejano bastante despersonalizado.

Pintar a uno mismo a fin de expresar la dificultad de existir, ser uno mismo, ser una mujer. Este exceso de compensación se expresa como una restauración narcisista en sus retratos de automóviles. Frida pinta a sí misma de una visión narcisista, sino también como un movimiento lejos de su sufrimiento.

### **La médula rota (columna)**

En 1926 ella dibuja «accidente» en el que trata de mostrar los dos autobuses con corrida en la otra. Los cuerpos Padres con hijos establecidos muestran la horrible violencia de este accidente. Además de la grave y pesada la atmósfera mórbida. El cuerpo en la camilla (rodeado con la pregunta venda al mismo tiempo para el ajuste y la reparación) nos hace pensar en la modificación.

Un cuerpo en silencio recordando la mirada vacía de la joven.

Las heridas que se muestran se centran en los pies, la columna vertebral, ambos fuertes son soportes físicos y narcisista. Narcisista testigo, base del anclaje y también órgano del caminar, la autonomía. La columna vertebral es lo que nos mantiene en línea recta.

1929, ella pinta El autobús de nuevo recordando su trauma. Escena calmada. Pinta "retablos", pequeñas pinturas que conmemoran un acontecimiento traumático (tradición apagar desde el siglo XX siglo). G.Souter, Kahlo, p 92

Frida ha experimentado dos acontecimientos brutales, accidente, enfermedad que produce una debilidad orgánica verdadera, realmente recuerdo traumático, ya no registrada en el transgeneracional. Memoria que produce una estimulación artística, tanto en la proyección de la continua y la estática. Un exceso de compensación, que se convierte en la «metamorfosis de un acontecimiento dramático, como una obra de arte. »P.Clavillier, p79

### **Vivir la naturaleza, la naturaleza inanimada, construcción y destrucción**

Frida nunca detiene la pintura y la lucha. Ella experimentó sufrimiento, será amoroso larga vida, todo ella; Su existencia es una alternancia de la fortuna y la desgracia. Cada año su salud empeora: el corsé de metal, silla

de inválido, dolor depresiones, amputaciones de dedos de los pies y, finalmente, su pierna derecha, la inmovilización continua, abortos, pérdida que recuerda la pérdida original, la falta de posibilidad de procrear a salir de cualquier herencia.

El sufrimiento se vuelven más y más, difícil a medida que crezca, incluso un ligero movimiento puede ser agotador.

1946: pinta «El ciervo joven». Un grupo de hojas se extrae de un arbusto, símbolo de la juventud rota en (su) accidente. Esto, más la descomposición. Los árboles son alusiones a la muerte. 9 flechas representarían las etapas del calvario de la artista. Sin embargo, el ciervo es un símbolo de la renovación por los cuernos que se reemplazan continuamente, símbolos de la fecundidad, re-nacimientos. «El ciervo es el símbolo de la renovación cíclica». J.Chevalier y M. Gheerbrant, Dictionnaire des symboles, Ed. Laffont, P195 Ella celebrará la vida en la pasión, el exceso de poner la muerte a distancia. La pasión es un "movimiento apasionado y violento, del ser hacia el que quiere, porque potente y continua emoción que domina la razón y que dirige la conducción (conducción)". Larousselt es también "la narrativa de las pruebas (eventos) de un mártir". Así que representa a sí mismo Frida en "El collar de espinas" que ampliamente parece hacer alusión a la pasión de Cristo, el camino que conduce

(unidades) hasta la muerte por la resurrección. Semánticamente, la resurrección significa "aumento" ("recuperación"), o la acción (acción) de levantarse de una posición boca abajo. La resurrección de Cristo simboliza el renacimiento de la vida eterna con un cuerpo espiritual diferente del cuerpo carnal.

La pasión del "pathos" griega, que padecen según Plutarco se aplica indistintamente a la enfermedad física y de la perturbación del alma; no habría la medicina del cuerpo sin la terapéutica del alma. Galien, nos dice el señor. Foucault, consideró que era necesaria de su disciplina para cuidar de las pasiones "la locura amorosa era tradicionalmente el dominio de la medicina" Ibidem, p78, así como "los errores que surgen de una opinión falsa". El amor apasionado sería búsqueda (investigación), colecta (búsqueda) del objeto perdido a un tema dominado por su deseo. "El aspecto fue considerado como el más seguro (más segura) transmite la pasión, es por lo que ella entró en los corazones Ibidem, p 186

El corazón es una idea recurrente en la pintura de Frida, perforado roto, puesto abajo (Depositado) corazón, como nos acostamos brazos. Símbolo del corazón de la vida y el amor o el órgano del corazón, símbolo de la desvitalización. Es el lugar sublime de sufrimiento, la sublimación. Símbolo del corazón de la vida y el amor o el órgano del corazón, símbolo de la desvitalización.



1937, el cuadro «Souvenir ou Le coeur» “memoria (recuerdo) o el corazón” pone en imagen en tres Frida sin casco, traje de joven de escuela suspendida de un hilo, un brazo intenta unirse a la otra Frida del centro, la izquierda tiene un pie atravesado por una lanza que muestra un agujero en forma de corazón. A la derecha una chaqueta sin cuerpo sólo un toque brazos brazos de Frida. Un hilo delgado se une a ellos, con el corazón en el suelo. Que se divide en mar / tierra. Terrenos áridos, Frida es amorosa esto no impide que numerosas relaciones y decepciones sentimentales. En la tradición filosófica los placeres sexuales «el afrodisiacos» muestran como contra la muerte. Es en la necesidad de la distribución sexual que se puede encontrar la avería eterna. Sin embargo, el cuerpo que Gallien llama la corruptibilidad natural de la materia no se corresponde con la inmortalidad natural. Frida experimenta emociones terribles. Ella pinta páramos que ella trata de expresar nuevas ideas todos expuestas a la torpeza humana y descompensación, como Gabriel Marcel se refiere, en la dignidad humana (1960).

«Mi pintura lleva el mensaje de mi dolor. Pintura ha llenado mi vida. He perdido tres hijos y vivió una serie de cosas terribles que llenaban mi vida. Mi pintura ha ayudado». “Los momentos de caída, de baja presión, la inflexión del movimiento psíquico corresponden a una pérdida de

las capacidades físicas, a una confrontación cada vez más áspera en los últimos años en la quiebra del cuerpo, la pérdida de consistencia del ser y el fortalecimiento de la sensación de limitación. Pero también son la consecuencia de los trastornos y los resentimientos amorosos que vivía en una gran intensidad, su fracaso amoroso recuerdan a ella sus impedimentos físicos. El conjunto (grupo) regresa a la pérdida objetiva.

Es aquí donde la huella traumática es reactivo. Educado, provocando el colapso de la verdadera Gemeinschaftsgefühl, sentirse juntos como un vínculo de unión, entre la vida y la muerte.

Frida lucha continua contra la invasión de la ansiedad. «Realmente no me importa la muerte, siempre que me deja mis mejores momentos, después de haber pasado la morbilidad.»

La muerte se convierte en un socio, un estilo de pantalla para la vida. La muerte, por lo general se presenta en la relación necesaria para la vida. Ansioso desconocido preocupación al inconsciente temporal. La vida en la ilusión de la eternidad, la muerte pertenece a la otra persona.

Epicúreo escritura para Menoeces expresó así la experiencia imposible «Cuando está ahí, el tema ya no es real, la muerte es intemporal. La muerte no es nada para nosotros».

Para Heidegger, la muerte redefine nuestro informe a nuestra existencia. Su fina

caricatura, tiene un papel determinante en la comprensión del sentido de la existencia. Así que la muerte es la condición de un informe (relación) más auténtico de la existencia. La certeza absoluta de la muerte y su aspecto no previsto son sus características. ¿Pero abolir el sentido de la existencia, la existencia conseguida por la ansiedad de ser?

La angustia existencial debe venir cuando el sujeto ya no puede enfrentarse a su «libertad» en el sentido de Sartre, la sucesión de elección a la vista de un final (adleriana teórico) y su finalidad. Ansiedad existencial es la confrontación del ser consigo mismo. La muerte es una preocupación constante con Frida. La invasión traumática y el mortal son símbolos que están muy presentes en la obra de Frida. En toda su pintura encontramos representaciones de la cultura mexicana y europea: animales, esqueleto, cráneos huesos etc. El esqueleto representa al ser despojada de su carne, pero esta carne se demuestra por la inferioridad de frutas expresadas.

En el antiguo testamento la carne se opone al espíritu (pneuma) y más tarde en el nuevo testamento esto se asoció con el pecado original. La evolución semiología ha sido en el sentido de una interiorización con el fin de diseñar la parte más profunda de la persona humana. Es decir el corazón «la carne es la representación simbólica del cuerpo, lo trascendental y la parte ontológica.»

Georges Mormin en Les Actes de l'Université J.Luquet, Manque et du compensation manque, la question du Désir, année 2008 .

Todos los deseos comienzan en la carne porque directamente relacionado con el cosmos; la carne es, pues, el nacimiento y el renacimiento de la dinámica psíquica.

### Conclusión

El acto creativo es un medio de destitución que continúa en la sublimación.

Cada hombre tiene una tendencia a ignorar su ser interno como un sentimiento de inferioridad con el fin de alejarse de sus insuficiencias e "incompletud".

En el «Carácter nervioso», Alfred Adler nos dice «Goethe ha aprovechado la tendencia a la exaltación de nuestro sentimiento de la personalidad. El deseo de elevar lo más alto posible la pirámide de mi existencia de las cuales ya existe la base; En la planta depone todos los demás y no dejan tiempo para el descanso.

La adaptación a la vida y todas las situaciones y requiere enorme energía vital, el acto creativo no se ajusta a la adaptación; fomentar y estimular la formación en la infancia de esta posición de ataque agresivo que permite al sujeto situarse en el paso evolutivo que caracteriza al ser humana. La angustia existencial que siempre ha acompañado a Frida ha funcionado en ella un «plusvalor» en contra de la invasión de la huella traumática,

negar tratando de capturar las capacidades creativas y transformar este evento traumático.

M. De M'Uzan nos dice «Sabemos muy bien en la historia de la lucha de un artista por su trabajo es en realidad una lucha por la vida. »El señor de M'Uzan, L'art et la mort, p11

Incluso si su corazón ha dejado a Frida permanece en la eternidad por sus pinturas.■

Anne-Marie Mathis Mormin

## Frida Kahlo and the existential anxiety: Hypersensitive anxiety

Following our work on the trauma, and especially with regard to the Adlerian aspect we shall study the essential path to become individual. We shall try to show from Frida Kahlo's biography, the reality of this part on the actual structure of the subject, between construction and destruction in the prolongation of this traumatic movement, showing what can be negotiated in this trauma, in the confusion life/death or dilution life/death.

### «Viva la vida»

Magdalena, Carmen, Frida Kahlo is born in 1907 in Mexico of a German father and Mexican mother. Guillermo, her father, a part-time painter, becomes a well-known photographer eventually official for the cultural heritage in Mexico. Frida was a malicious and mischievous child distant with her mother, closer to her father, he brought her to painting. She is stopped at 7 years by poliomyelitis, she will be confined to bed during nine months. She will always retain a limp due to a shortening of her leg which she will try to hide all her life-long. In 1922, wanting to become

a doctor (Medicine) she enters a large medical school, reserved for the Mexican elite. Where she meets many brilliant intellectuals, and painters, she is gay carefree. She smokes, takes lovers sometimes travesties as a man, she talks provocatively and openly.

As the political and economic situation in the country is chaotic she is obliged to work to help her family, she begins to paint and becomes assistant of her father.

1925 sees a tragedy in her existence. She is gravely wounded in a auto bus accident-spinal column broken in three places and other problems (fractures). From that moment, incredible suffering all her life (hospitalization, corsets, operations, grafts, amputations, abortions) and painting.

Her private life is intense, especially her passion for Diego Rivera well-known painter with whom she will marry twice-sprinkled with numerous liaisons, indifferently with men or women.

Revolutionary in her heart and her conduct, she puts her painting as a mean of her individual independence, as a woman fighting for her country. Militant communist, she decides her birth-date is 1910 (year of the Mexican

revolution). She becomes mistress of Trotsky. She adores Staline. «In my painting I want to be at the level of my people» P.Clavillier, Frida Kahlo, les ailes brisées.

She dies in 1954, aged of 47 years, after having painted 200 pictures, numerous self-portraits. Her last work is entitled «Viva la vida».

Following the beatings of her heart Frida has estimated her existence :

Between anxiety and exaltation

Between passion and depression

Between feminin and masculin

Between life and death.

### Traumatizes: life cut in two

«Trauma is a brutal event, inaccessible to symbolization, from which the roughness produces a shock effect. A confrontation with the real strength of death, experienced as a bringing back to nothing but not conceptual, Impossible to be conceptualized by nature ». AM Mormin

The traumatic event is experienced unexpectedly as a fracture in the existence of the subject.

Fracture of the psychism by intrusion of a foreign body,

fracture of apperception scheme, in the subjectivation total on which the subject packs his opinion and implication in the world. From this comes loss of security, loss of sense, which cause psychics confusions. This shock effect produces sometimes a slowing of the psychical process but it is here that compensatory process come into place, allowing a return of the psychic dynamism.

#### **A/ Family traumatisme Making division/duality, Psychique hermaphroditism**

Matilde Calderon y Gonzales, Frida's mother is born in 1876, mother Spanish, Isabel, and an Indigene father Antonio Calderon. Isabel Gonzales is divided between her husband and her father, a Spanish general who is very hard with the Mexican indigenes. He uses make-up to make his skin lighter. This is a social problem many indigenes do this to have a better social position.

Matilda brings up her 12 brothers and sisters. She is totally illiterate. She is a very cold person, distant and tyrannic. She always thinks about her child who died just before the birth of Frida. Wilhelm Kahlo is born in 1872 in Germany of jewish parents. He loses his mother when adolescent, a real tragedy in his life. At 18 years he has a fall from horse which will cause epilepsy. He must change his life and decides to emigrate to Mexi-

co. In 1894 he marries Maria who dies during the birth of their second child. In 1898, weds Matilda who has lost her fiancé by suicide.

A couple which everything opposes. Matilda is beautiful, pious, Catholic but cold and difficult. Guillermo is jewish, ugly, atheists but very warm and open. Intellectually Frida is very close to her father, hates her mother. She can not support the epileptic crises of her father which she considered be an injustice. She lives these crises as a vision of death.

Frida from Fried in german means peace. Frida will spell her name like this after beginning of the Nazism.

Frida is really the son of her father. She has herited the so special eye brown of her paternal grandmother. Her father encourages her intellectual independence, inciting her to read and follow her proper life.

Her mother teaches her domestic arts and frequentation of the church.

She will brought up by an Indigene nurse as Matilda becomes ill. This nurse will show her the traditional Mexican culture.

1937, the painting « My nurse and I », a picture wanting to combine her Euro/Indigene cultures. On this picture Frida is in the arms of her nursemaid, child's body, adult's face. The nursemaid wears the mask of Teotihuacan, drops of milk flow so feeding Frida of her Indian roots. The Aztec mask wears the European identity mark of Frida, its eyebrows; does

she try to reunite her American/Indigene and European origins? Or does she say of what she is constituted? To say the origin, to reduce the fracture?

In the picture «My grand-parents and I», Frida joins by a ribbon the line maternal and paternal. The space is organized as a genealogical tree. A branch ties her to her mother by the fetus synthesis of the ovule and the spermatozoid.

Frida « Frieda » is the unifying line.

Her parental is heavily marked by numerous unaccepted mourning, irreversible loss

Tracks and heritage : « When the trauma is already there congenitally or before the speech, the imprint will be made in their psychism combining their own contacts that with the others at the level of the body combined with the psychic.

The duality constituent of identity which leads to the integration of psychic hermaphroditism (That is the synthesis of the psychic antithetic motions) important while it remains a divide.

Frida identity is firstly constructed around this double breaking generational identity conditional to the loss and the organic inferiority in consequence her organic psychism is double. As a consequence her psychic organization passes by a quest of the whole, the hermaphroditism comprehensiveness which becomes famous in the necessity of the double (copy): the imaginary

friendly personality, Cristina, Diego and then her homosexual love liaisons. The antithetic functioning of Frida will mark in its paintings and its report (relationship) in the other one.

« The two Frida » this represents her double origins, European with her dress marked by blood, showing her heart open. The Mexican origine dress Tehuana, in her hand a medal with a portrait of Diego. The two persons are joined by a vein and are holding hands.

The double is defined by the copie duplication, the same or the different, two meanings. What has two opposite(opposed) aspects or what carries two meanings. Term antithetic. Double and confusion. Cristina 11 months younger will become the mistress of Diego Rivera, in her anger Frida will cut her hair on discovering their liaison, cutting of her feminine character too close. Real claim of what does not exist virile protestation against her weaker identity feminine.

Diego, the adored life-long lover renowned painter, inveterate communist will present Frida to all the known intellectuals of their time (Trotsky, Murray, Breton ...). Their exists between Frida and Diego a personality bonding and a material bonding. They will construct a double house, two cubes joined together. Diego on whom she tries to assert a superiority when she paints him sat and

she up, dressed in costume Tihuana, matriarchal society where the Mexican women choose her husband. Virile protest or she tries to impose a virile dimension on the maternal face (figure), the way of containing the overflowing of its femininity.

Diego was also brought by a Mexican nurse. His brother (twin) died young.

They will married twice seeming to correspond to the assertion of Hierocles who «based the marriage on the double nature of mankind». The marriage at the moralists former (old) as Musonius consists of a similarity of thought and quality adjustments to establish(constitute) “a solid set (group)”, Homonia. But in the sketch of this strong model of the conjugal existence, it exceeds(overtakes) Homonia until the complete fusion(merger) (the hōlon krasis di) which opposes the juxtaposition, her (it) “case” is realized by two individuals bound (connected) by love. The adultery is considered here as what undoes the social relational fabric (tissue).

Frida 's sentimental life has many homosexual relations, adventures, need of the same, denial of the difference, marking of her hermaphroditism shown by her virile protestation in her picture where she rests the shade of her mustache or again where she dresses as a man. Of the unity broken in the compulsion of comprehensiveness

Her hermaphroditism is ex-

pressed by the plants (vegetal) in her painting: The character of the vegetable is to be hermaphrodite purpose we best to remember that there are capable cells (units) of forming has new plant without reproduction. The hermaphroditism is the original perfection in which the man enjoys the immortality.

(Picture: Autoportrait au collier, self-portrait in the necklace, on 1933).

**B / From the trauma physique to the psychologic trauma, from the narcissistic wounding to the overcompensation « I paint my reality »**

The poliomyelitis has left her some after-effects but especially will distance her from other persons. «Frida the deformed, Frida wooden-leg », these are the sarcasm's which were for the child . First problem of solitude. Her father made her play masculine games, certainly very physically difficult with certainly made her inferiority stronger.

When confined to bed, she invents an imaginary friend, a confidente « she was very light and dances as though completely weightiness ». Frida disappeared by a door (imaginary) in the mist on a window pane. She was a bright child with a vivid imagination. Her imaginary friend can be thought to be a second self. There or the I is prevented, that is the element of narcissistic propping up which allows



to maintain the production of fictions and allows to fall in his (her, its) ideal of personality." The imaginative function (office) "is a strength active as every shape of psychic expression, the dynamic expression of the imagination is the upward movement indicating the passage of a lower situation towards another superior, and this fact becomes the place of satisfaction of a desire " G.Mormin & R.Viguiet, Adler et l'adlerisme, Que sais-je ? PUF, 1990

Frida's second accident is dreadful : « Several vertebrae , three breaks in her pelvis, eleven breaks in her right foot etc. Eventually doctor Ortiz advises a complete immobilization with a plaster corset during nine months. » Notes du Dr H.Begun in Kahlo de G.Souter. An unbearable pain « like a bull pierced by a sword » so says Frida. Her body broken, disjointed, immobilized, mutilated in feminine identity her life force enables her to continue to surmount her suffering : «As soon as I saw my mother, I said her: my reason to live will be the painting. »

Her father made an easel (?) so that she can paint while in bed and her mother fixed a mirror so that she could pain, to her reflection. So Frida began to paint to fill her solitude. » I paint me because I'm alone ». P. Clavillier, p64

We can consider Frida's taste for self-portrait has a compulsion of repair of the feminine identical characters, trying to wipe out the psy-

chics remains of her trauma. There are several breaks in this identity processing, in shaping her femininity. An infringement (achievement) in the body of the characters which make the woman, in two stadiums of the development of reactivation of the identical processes: 7 years, incubation period, 18 years, passage to her adult identity.

She is prevented by a traumatic act. which comes to make burglary in its future woman: it means a state of incompleteness or the usually internalized conflicts, allowing to appropriate her own identity, are thrown(planned) on the outside and lived in the everyday life of the self-portrait.

Self-portraits trying to expels both the paternal and the maternal elements.While trying to create an attitude of hermaphroditism, this in the all powerful of the impossible division.

### **Auto portrait, «Art of identity, Julien Green**

This picture reflects narcissists looking into the mirror. Reflection of the water, the symbol of the maternal look. The self-portrait supposes the use of a mirror This goes beyond the excitement of seeing one's reflexion. But can be the expression « What I am there where I am », reply to « Know yourself ». Self-representation, dramatization, this can be compared to an autobiographic account, sort of intime diary. So Frida delivers her wounds

her sufferings her solitude gives her spirit to the other. There where her mother's eyes were to enough. The auto portrait is a repeated confrontation through the mirror. Artificial from mirror to a real creation. Deprived of movement it comes back: at once subject an object looking back and forward near and distant quite impersonalized.

Paint oneself in order to express the difficulty to exist, be oneself, be a woman. This overcompensation is expressed as a narcissist restoration in her auto portraits. Frida paints herself from a narcissist view but also as a movement away from her suffering.

### **The broken spinal (column)**

In 1926 she draws « the accident » in which she tries to show the two buses with run into each other. The nesters bodies laid out shown the horrible violence of this accident. Plus the grave -stones reinforced the morbid atmosphere. The body on the stretcher (Surrounded with bandage question at the same time to the setting and to the repair) makes us think about modification. A silent body recalling the vacant look of the young girl. The wounds shown are centered on the feet, the spinal column, both strong supports physically and narcissistically. Narcissistic base witness of the anchoring and also organ of the walking, the autonomy. The vertebral column is what holds us

straight ahead.

1929, she paints *The Autobus* again recalling her trauma. Calmed scene. She paints "retablos", small paintings commemorating a traumatizing event (tradition put out since the XX<sup>ème</sup> century). G.Souter, Kahlo, p 92

Frida has experienced two brutal events, accident, illness which produced a real organic weakness, really traumatic memory, already unregistered in the transgenerational. Memory which produced an artistic stimulation, in both the projection of the continual and the static. A overcompensation which becomes the « metamorphose of a dramatic event, as a work of art. » P.Clavillier, p79

### **Living nature, inanimate nature, construction and destruction**

Frida never stops painting and fighting. She experienced dreadful suffering will be loving all her life-long; Her existence is an alternation of fortune and misfortune. Each year her health becomes worse: metal corset, invalid chair, depressions pain, amputations of her toes and finally her right leg, continual immobilization, abortions, loss which recalls the original loss, lack of possibility to procreate to leave any heritage.

The suffering become more and more, difficult as she grows older, even a slight movement can be exhaus-

ting.

1946 : she paints «The young deer». A clump of leaves is pulled from a shrub, symbol of the youth broken in (her) accident. This plus the decaying. Trees are allusions to death. 9 arrows would represent the stages of the calvary of the artist. Nevertheless the deer is a symbol of renewing by his horns which are continually replaced, symbols of fecundity, rebirths. «The deer is the symbol of the cyclic renewing ». J.Chevalier & M. Gheerbrant, *Dictionnaire des symboles*, Ed. Laffont, p195

She (It) will celebrate the life in the passion, the excess to put the remote death. The passion is a "violent, passionate movement, of the being towards that he wishes; for powerful and continuous emotion which dominates the reason and which directs the conduct(driving)". Larousse

It is also "the narrative of the tests(events) of a martyr". So represents himself Frida in "The necklace of thorns" who widely seems to hint at the passion of the Christ, the path(way) which leads(drives) to the death for the resurrection. Semantically, resurrection means "increase"("recovery"), or the action(share) to get up from a prone position. The resurrection of the Christ symbolizes the revival in the eternal life with a spiritual body different from the carnal body.

The passion of Greek "pathos", to suffer according to Plutarch applies indiffe-

rently to the physical disease and to the disturbance of the soul; there would be no medicine of the body without therapeutics of the soul. Galien, tells us mister . Foucault, considered that it was necessary of its discipline to look after the passions "the loving madness was traditionally of the domain of the medicine" Ibidem, p78, as well as "the errors which arise from a false opinion". The passionate love would be search(research), collection(quest) of the object lost to a subject dominated by its desire. "The look was considered as the safest(surest) conveys of the passion; it is by him that she(it) entered in hearts Ibidem, p 186

The heart is a recurrent idea in Frida's painting, pierced broken, put down(Deposited) heart, as we lay down arms. Heart symbol of life and love or heart organ, symbol of the devitalization. It is the sublime place of suffering, sublimation. Heart symbol of life and love or heart organ, symbol of the devitalization. 1937, the picture « Souvenir ou le cœur » "Memory (souvenir) or the heart" "puts into image three Frida without body, the school girl's costume suspended by a thread, an arm tries to join the other Frida of the centre, the left foot pierced by a lance showing a heart-shaped hole. On the right a suit without body only an arms touches Frida's arms. A thin thread joins them, her heart on the ground. Which is divided into sea/ earth.

Arid grounds, Frida being a grand amorous this does not prevent numerous liaisons and deceptions sentimentales. In the philosophic tradition «the aphrodisiac» sexual pleasers are shown as against death. It is in the necessity of the sexual sharing that can be found the eternal fault. Nevertheless the body which Gallien calls the natural corruptibility of the matter does not correspond to the natural immortality.

Frida experiences dreadful emotions. She feels that she tries to express new ideas all exposed to the human torpor and decompensation, as Gabriel Marcel relates in the human dignity (1960).

« My painting carries the message of my grief. Painting has filled my life. I have lost three children and lived a serie of terrible things which filled my life. My painting has helped ». “. The moments of fall of low pressure, inflection of the psychic movement correspond to a loss of physical abilities, to a more and more rough confrontation over the years in the bankruptcy of the body, the loss of consistency of the being and the strengthening of the feeling of limitation. But also are the consequence of the disorders and the loving resentments lived in a big intensity, his(her,its) loving failure remind to him(her) its physical handicaps. The set(group) returns to the objective loss.

It is here that the traumatic trace is reactive. Brought up, bringing about the collapse

of the true Gemeinschaftsgefühl, feeling together as a binding link,

between life and death.

Frida continually fights against the invasion of anxiety. « I do not really care about death, providing that it leaves me my best moments, having passed the morbidity. »

Death becomes a partner, a style of display for life. Death, generally comes in the necessary relation to life. Anxious preoccupation unknown to the temporal unconscious. The lives in the illusion of eternity, death belongs to the other person.

Epicure writing to Menoeceus expressed thus the impossible experience «When it is there, the subject is no longer real, death is timeless. Death is nothing for us ».

For Heidegger, death redefines our report to our existence. His fine caricature, has a determining role in the comprehension of the sense of existence. So the death is the condition of a report (relationship) more authentic in the existence. The absolute certitude of death and its unforeseen aspect are its characteristics. But does it abolish the sense of the existence, Existence got by the anxiety of to be?

The anxiety existential should come when the subject can no longer confront his «liberty » in the Sartre sense, succession of choice in view of an ending (Adlerian theoretical) and his finality. Existential anxiety

is the confrontation of the being with himself. Death is a constant preoccupation with Frida. The traumatic invasion and the deathly symbolic are very present in Frida's work. In all her painting we find representations of the Mexican culture and European: animals, skeleton, skulls bones etc. The skeleton represents the being denuded of his flesh but this flesh is shown by the fruit expressing inferiority.

In the old testament the flesh was opposed to the spirit (pneuma) then later in the new testament this was associated with original sin. The semiology evolution has been in the sense of an internalization in order to design the deepest part of the human person . That is to say the heart «the flesh is the symbolic representation of the body, the transcendental and ontology part.» Georges Mormin in Les Actes de l'Université J.Luquet, Manque et compensation du manque, la question du désir, année 2008.

All desires commence in the flesh because directly linked to the cosmos; the flesh is thus the birth and the rebirth of the psychic dynamic.

## Conclusion

The creative act is a means of self deposing which continues in the sublimation.

Every man has a tendency to ignore his internal being as a sentiment of inferiority in order to get away from his insufficiencies and incomplete.

On a « Nervous temperament », Alfred Adler tell us « Goethe has seized the tendency towards the exaltation of our personality feeling. The desire to raise as high as possible the pyramid of my existence of which the foundation already exists ; In the ground this deposes all others and leave no time for rest.

The adaptation to life and all situations requires and enormous vital energy, the creational act does not conform to adaptation; encourage and training during childhood stimulate this position of aggressive attack which allows the subject to place himself in the evolutionary passage which characteres the human race. The existential anxiety which has always accompanied Frida has functioned in her a «plus-value» against the invasion of the denying traumatic trace trying to capture the creative capacities and transform this traumatic event.

M. De M'Uzan tell us « We know very well in history the fight of an artist for her work is in reality a fight for life. » M. de M'Uzan, L'art et la mort, p11

Even if her heart has stopped Frida remains in eternity by her paintings.■

Barbara Neudecker

## La Psicología individual en Viena: ayer y hoy

**H**ace cuatro años el congreso de IAIP se celebró en Viena. Para los miembros de la Asociación Austríaca de Psicología Individual (ÖVIP), este evento especial en el 2011 fue una oportunidad para reconsiderar las huellas que Alfred Adler marcó en su ciudad natal y cómo su vida se relacionó con Viena y su historia.

El impacto de los sucesos históricos y políticos en Europa en la primera mitad del siglo XX no sólo influyó en la vida de Adler, sino que también llega a nuestros días: Alfred Adler murió en 1937 en una gira de conferencias en Aberdeen,

Escocia. Fue cremado y su urna permaneció en Escocia porque la situación política tras el ascenso del fascismo hizo difícil enviar las cenizas a Viena. La biógrafa de Adler Phyllis Bottome declaró: "Por razones obvias, las cenizas no podían ser enviados a Viena, y sin embargo la familia dudó en enviar permanentemente las cenizas a otro lugar" ( Bottome , 1939 , p 333 ). Durante muchas décadas parecía que Escocia seguiría siendo lugar de descanso final de Adler .

Con motivo del 70 aniversario

de la muerte de Adler, un grupo de estudio de la Asociación Austríaca de Psicología Individual viajó a Escocia para hacer una investigación sobre la muerte de Adler . Localizaron la urna en Warriston Crematorio en Edimburgo, Escocia. La información relativa a la sepultura de Adler reveló algo interesante: Todos los datos sobre

*Muchos miembros de la Asociación Austríaca tenían sentimientos ambivalentes en ese día: todos estábamos profundamente conmovidos por esta extraordinaria ocasión. Nos conmovió que la familia de Adler hubiese accedido a colocar la urna en Viena.*

el fundador de la Psicología Individual fueron escritos en tinta con excepción de la categoría de: ¿Cómo se eliminan las cenizas? La palabra "nicho" fue escrita a lápiz ( Rosche y Zumer , 2009 , p 51 ). Así que se puede suponer que podrían haber existido otros planes con respecto al destino de las cenizas de Adler, los cuales nunca se realizaron.

Se estableció contacto con los descendientes de Adler , y, finalmente, la idea llevada a cabo en honor a Alfred Adler consistió en colocar la

sepultura permanentemente en su ciudad natal (Viena). La urna fue trasladada , y la ceremonia tuvo lugar en el cementerio central de Viena el 12 de julio de 2011 - casi 75 años después de su muerte . Fue un honor muy especial que la nieta de Adler, Margot Adler, y otros familiares que asistieron al funeral .

Muchos miembros de la Asociación Austríaca tenían sentimientos ambivalentes en ese día: todos estábamos profundamente conmovidos por esta extraordinaria ocasión. Nos con-

movió que la familia de Adler hubiese accedido a colocar la urna en Viena. Nos sentimos orgullosos de que la ciudad de Viena -que proporcionó el sitio para colocar la urna, donde otras personas famosas como Ludwig van Beethoven o Gustav Klimt fueron enterrados- finalmente reconoció a Alfred Adler y sus logros. Pero también nos enfrentamos con el pasado de nuestra comunidad y el hecho de que los últimos años de vida de Adler fueron eclipsados por el austrofascismo en Viena y la sombra



proyectada por el régimen nazi en Alemania, que puso fin al desarrollo próspero de la Psicología Individual en Austria. Nosotros sentimos la pérdida de tantas personalidades sobresalientes y talentosas en la Psicología Individual y Psicoanálisis, así como lamentamos la forma en la cual algunos se vieron obligados a exiliarse o perdieron la vida. Sólo los pocos sobrevivientes regresaron a Viena después de la guerra. Recuerdo una carta de Anna Freud al psicoanalista austríaco August Aichhorn, en la que conmemora la vida en Viena antes de su emigración: "Todas las cosas que podríamos haber

hecho juntos en Viena sin Hitler ..." (Freud y Aichhorn, 2012, pp 209 ).

De hecho, podríamos preguntarnos acerca de todas las cosas que la Psicología Individual podría haber hecho en Viena sin Hitler. Para discutir esta pregunta tenemos que tener en cuenta que a pesar de que la Alemania de

Hitler tomó y anexó Austria en 1938, el cambio político en el país de nacimiento de la Psicología Individual había empezado un par de años antes. Desde 1933, Austria había sido una dictadura gobernada por un partido austrofascista. Entre otros, el Partido Socialdemócrata fue prohibido, en el cual muchos seguidores de Adler eran activos. En los años anteriores,

la Psicología Individual se había convertido en un movimiento, la aplicación de las ideas de Adler no sólo se utilizaba para el trabajo clínico en consultorios privados, hospitales y clínicas de consulta externa, sino también en los servicios comunitarios y otros campos: se fundaron centros de counselling para los problemas sobre el matrimonio o la sexualidad, y la educación fue un punto de interés especial. Se establecieron muchos centros de orientación infantil a cargo de psicólogos adlerianos. Había una escuela pública en Viena, que fue aclamada internacionalmente por la

***A pesar de que la profesionalización del trabajo psicoterapéutico clínico ha recibido más atención, las viejas tradiciones no se han olvidado: por ejemplo, muchos servicios comunitarios en Viena siguen asociados a psicólogos adlerianos como Ringel o Gernot Sonneck***

transferencia de conceptos de Adler como sentimiento de comunidad o el de dar ánimos a los niños a la práctica educativa cotidiana. Todos los proyectos perseguidos por Adler y su círculo no sólo sirven para el desarrollo de la Psicología Individual, sino también para satisfacer las necesidades de una sociedad que tuvo que hacer frente a los problemas sociales con respecto a las se-

cuelas de la Primera Guerra Mundial y, además, enfrentó la necesidad de establecer estructuras democráticas en una sociedad que había sido gobernada como monarquía durante muchos siglos. Las ideas de Adler de superar los sentimientos de inferioridad y debilidad con la ayuda del interés social no sólo ofrecen asistencia a las personas necesitadas. Las mismas fueron de apoyo para esta joven sociedad en su conjunto que tuvo que luchar socialmente, económicamente y políticamente.

Pero el régimen austrofascista puso un final repentino a todas aquellas actividades

impulsadas por la teoría de Adler que estaban prosperando. La muerte de Adler en 1937 y la toma del poder nazi en 1938 fueron más golpes para el movimiento de la Psicología Individual en Viena (Bruder - Bezzel, 1999). Muchos miembros se vieron obligados a exiliarse, otros fueron detenidos o asesinados (Gstach, 2006).

Después de la Segunda Guerra Mundial, la Asociación de Psicología Individual se reactivó pero nunca recuperó el tamaño o la importancia que tenía antes (Datler, 2009). Hubo intentos para volver a instalar los centros de orientación en el sistema educativo y otros servicios comunitarios pero el trabajo psicoterapéutico primaba

cada vez más. Había un fenómeno local específico como consecuencia de la era fascista: Dado que tanto la Psicología Individual y el Psicoanálisis fueron prohibidas por los nacionalsocialistas, los pocos psicólogos y psicoanalistas adlerianos restantes en Viena comenzaron a cooperar de nuevo y a celebraron reuniones secretas para discutir sobre sus pacientes, así como sobre cuestiones profesionales. Esta cooperación sobrevivió a la guerra y condujo al hecho de que los psicólogos individuales en Austria tienden a enfatizar las motivaciones inconscientes, más que por ejemplo los adlerianos en Estados Unidos. Hasta hoy la formación psicoterapéutica en nuestro instituto incluye métodos y técnicas de psicoterapia breve, además de psicoanálisis de alta frecuencia. El psicólogo adleriano austríaco Erwin Ringel (1976) describió este aspecto en relación a Alfred Adler como el padre de la Psicología Individual y Sigmund Freud como su abuelo.

A pesar de que la profesionalización del trabajo psicoterapéutico clínico ha recibido más atención, las viejas tradiciones no se han olvidado: por ejemplo, muchos servicios comunitarios en Viena siguen asociados a psicólogos adlerianos como Ringel o Gernot Sonneck especializados en intervención en crisis y la prevención del suicidio, lo cual condujo a la fundación del Centro de Intervención en Crisis de Viena. La clínica ambulatoria

“La boya” ofrece asistencia inmediata y de largo plazo para los niños y adolescentes que tuvieron experiencias traumáticas y fue fundada gracias a los esfuerzos del psicólogo adleriano Gertrude Bogyi. Los psicólogos adlerianos todavía se dedican a la labor educativa realizada en las escuelas y jardines, así como la formación de los profesores y educadores.

Así que cuando nos preguntamos lo que podría haber sido la Psicología Individual en Viena sin las horribles experiencias del siglo pasado, sin las tradiciones y sin las personas, se me viene a la mente pensar acerca de las tradiciones que se siguieron, los conflictos que fueron liquidados y las cooperaciones que se reactivaron.

Con respecto a las colaboraciones: el Congreso de IAIP en el 2011 marcó otro gran evento de la Asociación Austríaca de Psicología Individual. La IAIP registrada oficialmente como Asociación Internacional con sede en Viena. Cada visitante que entra en el “Alfred Adler Centro Internacional de Viena” se encuentra con un gran mapa del mundo y sobre el muro de la todos los países y localidades donde la Psicología Individual ha encontrado su camino. Y en este mapa cada visitante encontrará un punto rojo que indica Centro de Estudios Adlerianos en Uruguay y simbolizando así la cooperación entre nuestros países. ■

Barbara Neudecker

## Individual Psychology in Vienna Yesterday and Today

Four years ago, the IAIP congress was held in Vienna. For the members of the Austrian Association of Individual Psychology (ÖVIP), this special event in 2011 was an opportunity to reconsider where Alfred Adler left traces in his hometown and how his life was related to Vienna and its history.

The impact of the historical and political occurrences in Europe in the first half of the 20th century not only influenced Adler's life but also reaches into present days: Alfred Adler died in 1937 on a lecture tour in Aberdeen, Scotland. He was cremated and his urn remained in Scotland because the political situation following the rise of fascism made a transfer difficult. Adler's biographer Phyllis Bottome stated, 'For obvious reasons, the ashes could not be sent to Vienna, and yet the family hesitated to send them permanently elsewhere' (Bottome, 1939, p 333). For many decades it seemed that Scotland would remain Adler's final resting place.

On the occasion of the 70th anniversary of Adler's

passing, a study group of the Austrian Association of Individual Psychology travelled to Scotland to do some research on Adler's death. They located the urn at Warriston Crematorium in Edinburgh, Scotland. The information concerning Adler's burial registered there showed something interesting: All data about the foun-

*Many members of the Austrian Association had ambivalent feelings on this day: All of us were deeply moved by this extraordinary occasion. We were touched that Adler's family had agreed to have the urn placed in Vienna.*

der of Individual Psychology were written in ink except for the category 'How ashes were disposed of': the word 'niche' was penciled (Rosche & Zumer, 2009, p 51). So it was to be assumed that there might have been other plans considering Adler's ashes that were never realized.

Adler's descendants were contacted, and finally the idea shaped to honor Alfred Adler by laying him to permanent rest in an honorary grave in his hometown of Vienna. The urn was

transferred, and the ceremony took place at Vienna's central cemetery on July 12, 2011 – almost 75 years after his death. It was a very special honor that Adler's granddaughter Margot Adler and other relatives attended the funeral.

Many members of the Austrian Association had ambivalent feelings on this day: All of us were deeply moved by this extraordinary occasion. We were touched that Adler's family had agreed to have the urn placed in Vienna. We felt

proud that the City of Vienna – who provided the site at the honorary grave lot where other famous people like Ludwig van Beethoven or Gustav Klimt are buried – finally acknowledged Alfred Adler and his achievements. But we were also confronted with our country's and our community's past and the fact that Adler's last years of life were overshadowed by austrofascism in Vienna and the shadow cast from the Nazi regime in Germany which put an end to the prospering development of Indi-

vidual Psychology in Austria. We felt the loss that so many outstanding and gifted personalities in Individual Psychology and Psychoanalysis were forced to go into exile or lost their lives. Only few survivors returned to Vienna after the war. A letter of Anna Freud to the Austrian psychoanalyst August Aichhorn comes to mind, in which she commemorates life in Vienna before her emigration: 'All the things we could have done together in Vienna without Hitler...' (Freud & Aichhorn, 2012, pp 209).

In fact, we might wonder about all the things Individual Psychology

could have done in Vienna without Hitler. To discuss this question, we have to bear in mind that although Hitler Germany seized and annexed Austria in 1938, the political turnover in the birth country of Individual Psychology had started a couple of years earlier: Since 1933, Austria had been a dictatorship ruled by an austrofascist party. Amongst others, the Social Democratic Party was banned in which many followers of Adler were active. In the years before, Individual Psychology had become a movement, applying Adler's ideas not only to clinical work in private practices, hospitals and outpatient clinics but also in community services and other fields:

Counseling centers for problems concerning marriage or sexuality were founded, and education was a special point of interest. Many child guidance centers run by Individual Psychologists were established. There was a public school in Vienna which was internationally acclaimed for transferring Adler's concepts like community feeling or encouragement of children into everyday

*But although the professionalization of clinical psychotherapeutical work has gained more attention, old traditions have not been forgotten: For instance, many community services in Vienna are still associated to Individual Psychologists like Ringel or Gernot Sonneck*

educational practice. All the projects pursued by Adler and his circle did not only serve the development of Individual Psychology but also met the needs of a society which had to cope with the social problems in the aftermath of World War I and was moreover confronted with the necessity to establish democratic structures in a society that had been ruled as a monarchy for many centuries. Adler's ideas of overcoming feelings of inferiority and weakness with the help of social interest not only offered assistance for individuals in need. They were supportive for this young society as a whole that had to struggle socially, economically and politically.

But the austrofascist regime put a sudden end to all those prospering activities. Adler's death in 1937 and the Nazi takeover in 1938 were further blows for the Individual Psychologist movement in Vienna (Bruder-Bezzel, 1999). Many members were forced into exile, detained or killed (Gstach, 2006).

After World War II, the Association of Individual Psychology was reactivated but never regained the size or the significance that it had before (Datler, 2009). There were attempts to reinstall the counseling centers in the educational

system and other community services, but clinical psychotherapeutic work dominated more and more. There was one specific local phenomenon as a result of the fascist era: Since both Individual Psychology and Psychoanalysis were prohibited by the National Socialists, the few Individual Psychologists and psychoanalysts remaining in Vienna started to cooperate again and held secret meetings to discuss their patients as well as professional issues. This cooperation survived the war and led to the fact that Individual Psychologists in Austria tend to emphasize unconscious motivations more than for example Adlerians in the United States. Until today

the psychotherapeutic training at our institute includes methods and techniques for low frequency psychotherapy but also for high frequency psychoanalysis. Austrian Individual Psychologist Erwin Ringel (1976) described this attitude as relating to Alfred Adler as the father of Individual Psychology and to Sigmund Freud as its grandfather.

But although the professionalization of clinical psychotherapeutical work has gained more attention, old traditions have not been forgotten: For instance, many community services in Vienna are still associated to Individual Psychologists like Ringel or Gernot Sonneck who specialized in crisis intervention and suicide prevention which led to the foundation of the Crisis Intervention Center Vienna. The outpatient clinic The Buoy offers immediate and long term assistance for children and teenagers who had traumatic experiences and was founded due to the efforts of Individual Psychologist Gertrude Bogyi. And Individual Psychologists are still engaged in the educational work done by schools and Kindergartens as well as the training of teachers and educators.

So when we ask ourselves what might have become of Individual Psychology in Vienna without the horrible experiences of the past century, traditions and persons lost come to mind, but we also think about tradi-

tions that were continued, conflicts that were settled and cooperations that were taken up again.

Speaking of cooperations: The 2011 IAIP Congress marked another big event for the Austrian Association of Individual Psychology. The IAIP officially registered as an International Association with its base in Vienna. Every visitor entering the Alfred Adler Center International in Vienna will find a big map of the world on the center's wall marking all countries and locations where Individual Psychology has found its way to. And on this map every visitor will find a red dot indicating Centro de Estudios Adlerianos in Uruguay and thus symbolizing the cooperation between our countries. ■

## Referencias / References

Bottome, P. (1939). Alfred Adler. Apostle of Freedom. London: Faber and Faber Limited.

Bruder-Bezzel, A. (1999). Geschichte der Individualpsychologie. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

Datler, W. (2009). Die Bewertung der Freud-Adler-Kontroverse in der gegenwärtigen Individualpsychologie und die Wiederannäherung an psychoanalytische Positionen: Anmerkungen zur Entwicklung des Österreichischen Vereins für Individualpsychologie. Zeitschrift

für Individualpsychologie, 34, 55-65

Freud, Anna & Aichhorn, August (2012). ‚Die Psychoanalyse kann nur dort gedeihen, wo Freiheit des Gedankens herrscht‘. Briefwechsel 1921-1949. Frankfurt/Main: Brandes & Apsel.

Gstach, J. (2006). Die österreichische Individualpsychologie unterm Hakenkreuz und im Wiederaufbau. Zeitschrift für Individualpsychologie, 31, 32-51

Gstach, J. (2009). Zur institutionellen Vernetzung der Wiener Individualpsychologie in der Zwischenkriegszeit. Zeitschrift für Individualpsychologie, 34, 23-42

Ringel, E. (1976). Zur Identitätsfindung der Individualpsychologie. In: F. J. Mohr (Ed.), Wege zur Einheit in der Tiefenpsychologie (73-82). München: Reinhardt.

Rosche, Ch. & Zumer, P. (2009). Notizen zum Tod eines Vortragsreisenden. Zeitschrift für Individualpsychologie, 34, 43-54



Bernardo Salinas

# Olvidar es recordar

¿Qué finalidad tiene el olvidar? El olvido como un fenómeno absoluto solo existe en la mitología o en casos de daño cerebral.

En la antigua mitología griega uno de los ríos del infierno era el Leteo, literalmente “río del olvido”. Cerca del final de la República de Platón, siguiendo la historia de Er, el Leteo es una llanura

atravesada por el río Ameles, “descuido”, lo cual resulta por demás significativo. “Después de que pasaron también las

demás, marcharon todos hacia la planicie del Olvido, a través de un calor terrible y sofocante. En efecto, la planicie estaba desierta de árboles y de cuanto crece de la tierra. Llegada la tarde, acamparon a la orilla del río de la Desatención cuyas aguas ninguna vasija puede retenerlas. Todas las almas estaban obligadas a beber una medida de agua, pero a algunas no las preservaba su sabiduría de beber más allá de la medida, y a sí, tras beber, se olvidaban de todo.” (Platón, diálogo IV).

La etimología del término parece rozar nuestra pregunta inicial, “Empezaremos por la

lengua latina, que directa o indirectamente se ha convertido en modelo para muchas lenguas modernas y para el uso lingüístico especializado en las ciencias. Hay que partir del verbo *oblivisci* que es “deponente”, es decir, un verbo con forma pasiva pero significado activo. Esta cualidad formal se adecua bien al significado “olvidar”, que

*“Hay en el olvidar la necesidad de recordar, ya que para poder enunciar esa condición de olvidado tiene que necesariamente recordar -se, darse cuenta del hecho”.*

también se sitúa como una especie de médium entre actividad y pasividad. Pero sea como fuere, en el latín vulgar del período romano tardío el deponente *oblivisci* es percibido, como todas las formas verbales de este tipo, como demasiado complicado, y es sustituido por una forma activa más fácil de emplear. Ésta se deriva del participio de pasado *oblitus*, y aunque no esté recogida en testimonio escritos se documenta de manera fiable en la forma *oblitare*. Tales derivaciones tienen, por regla general, significado frecuentativo o iterativo, expresan pues un acontecimiento que ocurre

con frecuencia o se repite varias veces, lo que tampoco se adecua mal al olvido. De la forma verbal *oblivisci* se deriva en latín el nombre *oblivio*, “olvido”, que se encuentra también en muchas locuciones, por ejemplo: *in oblivionem venire* “caer en el olvido”, y *aliquid oblivioni dare*, “echar algo en olvido”. En [p. 16] el lenguaje

especializado retórico-jurídico, *lex oblivionis* significa tanto como “olvido prescrito por la ley” o “amnistía”.

“(..)” “En lengua española ha surgido de ahí, con una metátesis -bl- / -lv-, el verbo “olvidar”, que ha reunido en torno a sí una familia entera de palabras: “olvido”, “olvidanza”, “olvidoso”, “olvidadizo”, “olvidadero”, “(in)olvidable”. El verbo “olvidar” se emplea con frecuencia también como reflexivo (“me he olvidado”). También se usan muchas expresiones perifrásticas como “caer/poner en olvido”, “dar, echar, entregar al olvido”.(..)” El panorama es similar en las otras lenguas románicas. En francés, del latín vulgar *oblitare* se ha formado el verbo *oublier*, del que a su vez se derivan

el nombre oubli y muchas otras expresiones. Del francés antiguo oublier procede del préstamo italiano obliare, aunque está reservado a un uso elevado-literario, igual que el nombre oblio, derivado de él, que sin embargo es muy frecuente como término del lenguaje científico.[p. 17] .El italiano común dispone más bien del verbo dimenticare, del que procede el nombre dimenticanza. Estas formas son derivaciones negativas del nombre mente, que en la lengua italiana antigua (Dante) se usa normalmente con el significa-

do de "memoria". Así que se puede parafrasear el significado de dimenticare como "perder la memoria". Una situación comparable la ofrece la lengua portuguesa, con una familia de palabras igualmente doble. Se usa por una parte, de forma parecida al castellano, el verbo "olvidar", con su derivación nominal "olvido", y por otra el verbo esquecer y su nombre esquecimento, derivados del latín cadere, " caer ", en una evolución peculiar del portugués. Las dos últimas formas mencionadas, con su correspondiente familia de palabras, son las expresiones más usadas en el lenguaje cotidiano. Las lenguas germánicas han recorrido un camino distinto, pero asimismo muy ilustrativo, en su formación de palabras. Esto se pone especialmente de manifiesto en el verbo inglés

forget. Está formado a partir del verbo ( to) get , "obtener", en unión del prefijo for-, que convierte el movimiento "hacia aquí " del verbo simple en un movimiento "hacia allá". Así que, en su significado, puede ser parafraseado como "des obtener". Esto casi es ya una definición del olvido. Exactamente la misma formación de palabras subyace en el verbo alemán vergessen. Sin embargo, es menos llamativa, ya que en la lengua alemana actual ya

***"creo que el olvido propiamente dicho no existe, salvo en los lesionados cerebrales incapaces de recordar"***

no existe un verbo simple con la forma gesse. Pero se puede hacer la analogía con una pareja de palabras que se usan actualmente: kaufen /verkaufen, que permite advertir una inversión similar de la dirección de la idea (comprar/vender)." (Weinrich, Harald, 1999).

Hay en el olvidar la necesidad de recordar, ya que para poder enunciar esa condición de olvidado tiene que necesariamente recordar-se, darse cuenta del hecho. En español solemos decir, "me olvide", " se me olvido", el uso del pronombre reflexivo implica una acción que cae en la persona, olvidar, pero que inconscientemente implica el acto de recordar, poner en palabras que olvide algo. ¿Qué utilidad tiene el olvidar entonces?, creo que el olvido propiamente dicho no existe, salvo en los lesio-

nados cerebrales incapaces de recordar. El olvido es un recordar con una finalidad específica. "Para usar un símil canibalístico, podríamos decir que la función de la memoria es la de devorar impresiones y digerirlas. Cualquier cosa que no es agradable al estilo de vida es rechazada, olvidada o guardada solamente como una advertencia ejemplar. El estilo de vida es lo que decide " (..) " Nuestra memoria consciente e inconsciente y su

estructura individual funcionan de acuerdo con el ideal de la perso-

nalidad y sus exigencias en la calidad" (..) " Después de haber descartado las causas, propondríamos la siguiente pregunta: ¿Qué se propone esta debilidad de la memoria?. ¿Qué es lo que está buscando?"(Ansbacher y Ansbacher, ). Cabría tal vez interpelar el olvidar en forma similar a un sueño, ¿para qué me está preparando?, ¿qué me quiere decir?, ¿por qué lo recordé ahora?, ¿qué sucedía mientras lo recordaba?.¿Qué emociones produjeron?.

Una paciente comenta en sesión que a último momento del día recordó que tenía que pagar la tarjeta de crédito, era muy tarde y sólo había un local de pagos abierto a esa hora. Le solicita al padre que la lleve en el auto. Parten desesperadamente, a toda velocidad. Llegan apenas a tiempo y la paciente paga la cuenta. La tarjeta de

crédito era compartida con su marido, representaba su relación con el donde ella buscaba hacerse cargo de todo .El único local de pago es una representación de la forma en que quiere hacer las cosas, hay una sola manera. El recurrir al padre muestra aspectos infantiles de su estilo de vida, donde aún no quiere dejar el lugar de niña por el de esposa. Las emociones que acompañaron este evento fueron miedo, ansiedad. Cabe citar que hacía poco tiempo que estaban casados y el recuerdo le mostraba la necesidad de cumplir con sus obligaciones (responsabilidad) como esposa de otra forma, a pesar de la ansiedad que ésto le generaba.

Tomaré dos ejemplos planteados por Weinrich para las raíces del verbo olvidar: el sentido de dos actos contrapuestos y el de amnistía. Cuando la realidad cuestiona el estilo de vida de la persona ésta puede evitar una responsabilidad de forma omnipotente, haciendo que desaparezca (contra-posición) del escenario de las tareas de la vida, aparentemente (amnistía), por unos instantes. Como siempre tratándose de lo psíquico uno no puede escapar de sí mismo. De hecho hay en el acto de recordar un intento de cambio. Tal vez ahora esté en mejores condiciones para asumir mis responsabilidades. ■

Bernardo Salinas

# Forgetting is remembering

**W**hat is the purpose of forgetting? Oblivion as an absolute phenomenon exists only in mythology or in cases of brain damage. In ancient Greek mythology, one of the rivers of hell was the Lethe, literally “river of oblivion”. Near the end of the Republic of Plato, following the story of Er, the plain of Lethe is crossed by the river

Ameles, “carelessness”, which is all the more significant.”After also passed the others, all marched to the plain

of Forgetfulness, through a terrible and stifling heat. Indeed, the plain was deserted of trees that grows from the earth. In the afternoon, camped on the banks of the river whose waters Neglect no vessel can hold them. All souls were forced to drink a measure of water, but some do not preserved his wisdom and drink too much, and after drinking, they forgot everything. (Plato, dialogue IV).

The etymology of the term seems to rub our initial question, “begin with the Latin language, which directly or indirectly has become a model for many modern languages and the sciences

specializing in language use. We must start with the verb Oblivisci which have a passive form and active meaning. This formal quality is well suited to the meaning “forget” which also stands as a kind of medium between activity and passivity. But at any rate, in the vulgar Latin of the late Roman period oblivisci deponent is perceived

*There in mind the need to remember, because in order to enunciate forgotten that condition must necessarily remember , realizing the fact.*

as all verbal forms of this type, as too complicated, and is replaced by a more active form easy to use. This is derived from the past participle oblitus, and even if not contained in written testimony reliably documented in the form oblitare. Such derivations are, generally meaning expressed as an event which occurs or recurs frequently several times, which also fits poorly into oblivion. From the oblivio ,oblivisci verbally latin name is derived, “forgetting” which is also found in many phrases, in oblivionem venire “into oblivion” and aliquod oblivioni dare, “throw something in oblivion.” In P. 16] the rhetorical

and legal specialized language, lex oblivionis means as much as “forgetting prescribed by law” or “amnesty.” (“..”) In Spanish language has emerged there, with a -BL- / -lv- metathesis, the verb “forget” that has gathered around him a whole family of words: “forgotten”, “olvidanza”, “olvidoso”, “oblivious”, “olvidadero”, “(un) forgettable”.

The verb “forget” is often used also as reflective (“I’ve forgotten”).

Much periphrastic expressions like “fall / put into oblivion,” “give, take, deliver to oblivion.” (“..”) “The picture is similar in the other Romance languages are also used. In French, from Latin vulgar oblitare it has formed oublier verb, which in turn oubli name and many other expressions are derived. From the Old French oublier comes Italian obliare, although it is reserved for high-literary, like the oblio name, derived from him, yet is very common as a term of scientific language use. [P. 17]. The common Italian has dimenticare rather the verb, from which the Dimenticanza name. These forms are negative deriva-

tions of mind name, which in ancient Italian language (Dante) is commonly used to mean "memory". So is the meaning of *dimenticare* as "memory loss" can paraphrase. A comparable situation is provided by the Portuguese, also with a family of double words. It is used on the one hand, similar to Castilian, the verb "forget" with its nominal bypass "forgotten", and on the other the verb *esquecer* and *esquecimento*, derived from the Latin *cadere*, "fall" in a peculiar Portuguese evolution.

The latter two ways, with their corresponding families of words, are

the expressions most used in everyday language. The Germanic languages have gone a different way, but also very enlightening, in the composition of words. This is particularly evident in the English verb *forget*. It is formed from the verb (to) *get*, "Get", together with the formal prefix *for*, converting the movement "over here" the simple verb in a move "over there". So, in meaning it can be paraphrased as "no obtain". This is almost as a definition of oblivion. Exactly the same word formation underlies the German verb *vergessen*. However, it is less striking, since in the current German language and there is no simple verb with *ges-* form. But you can make the analogy with a couple of words that are currently

used: *kaufen* / *verkaufen*, so as to reveal a similar reversal of the direction of the idea (buy / sell) "(Weinrich, Harald, 1999)..

There in mind the need to remember, because in order to enunciate forgotten that condition must necessarily remember, realizing the fact. In Spanish we say, "I forget," reflexive pronoun usage implies an action that falls on the person, forget, but subconsciously implies the act of remembering, put words to forget something.

*I think that forgetting itself does not exist, except in the injured brain unable to remember.*

How useful is forgetting then?, I think that forgetting itself does not exist, except in the injured brain unable to remember. "Forgetfulness is a recall for a specific purpose. "Cannibalistic To use a metaphor, we could say that the memory function is to devour and digest impressions. Anything that is not pleasant lifestyle is rejected, forgotten or saved only as an exemplary warning. The lifestyle is what decides "(..)" Our conscious and unconscious memory and its individual structure function according to the ideal of personality and quality requirements "(..)" Having rejected the causes, we would propose the following question: What is memory weakness intends?. What you are looking for? "(Ansbacher and Ansbacher One

might perhaps interpellate the forgetting similarly to a dream, what for is preparing me?, What want say to me?, why now I remembered? what happened when I remembered? Which emotions produce to me?. One patient said in session at the last moment of day she remembered that she had to pay the credit card, it was very late and had a local payment only open at that hour. Asks the father to take her in the car. Desperately start at full speed. They arrive just in

time and the patient pays the bill. The credit card was shared with her husband, representing the

relationship where she was looking to take over all. The unique local of payment is a representation of how she want to do things, no one way The resource of father shows infantile aspects of their lifestyle, where she do not want to leave the child place instead the wife. The emotions that accompanied this event were fear, anxiety. It is worth mentioning that not long ago she were married and the memory showed her the need to meet their obligations (responsibility) like wife, despite the anxiety that it generated.

I will take two examples raised by Weinrich to forget the roots of the verb: the sense of two opposing and amnesty acts. When reality question the lifestyle of the person it can avoid liability



so omnipotent, causing it to disappear (counter-position) from the scene of the tasks of life, apparently (amnesty) briefly. As always in the case of the psychic one you can not escape from himself. In fact there are in the act of remembering an attempt to change. It may now be better able to assume my responsibilities. ■

---

## **Bibliografía / References**

Ansbacher, H. y Ansbacher R.(1959). La psicología individual de Alfred Adler. Ediciones Troquel. Buenos Aires.

Platon.(1986) Diálogos IV. República. Ed. Gredos. Madrid.

Sechi Mestica, Giuseppina. (1998), Diccionario Akal de Mitología Universal. Ediciones Akal. Madrid.

Weinrich, Harald (1999) Le-teo: arte y critica del olvido. Ediciones Siruela. Madrid.

Christelle Schläpfer

# El Jardín secreto

## Una interpretación adleriana

Frances H. Burnett es principalmente conocido por su historia *El Pequeño Lord* (1905), que es retransmitido por televisión todos los años en época navideña en los países germanófonos. Alec Guinness juega el papel del Conde viejo resentido. Tras la muerte de su hijo, manda buscar a su nieto, a quien no conocía hasta entonces. El niño consigue despertar el *Gemeinschaftsgefühl* en su abuelo resentido.

Otra novela de Burnett donde encontramos un cambio hacia el *Gemeinschaftsgefühl* es *El Jardín Secreto* (1911).

Mary Lennox, el personaje principal de esta compleja novela infantil, es una chica de 10 años, consentida y egoísta, en la India. Cuando sus padres y la niñera mueren de cólera, la llevan a Inglaterra con su tío.

Este, sin embargo, apenas está presente y con frecuencia deja sola a María. En el exterior, ella descubre un jardín secreto que estaba cerrado desde que la tía murió fatalmente en un accidente allí hacía 10 años. Junto con Dickon, el hermano de la criada, ella resucita al jardín queriendo y cuidándolo secretamente.

Una noche María escucha el

lloro de otro niño y descubre a Colin a que se esconde del mundo externo, a su primo de la misma edad. El niño hipocondríaco que está tumbado en cama durante años y que no puede andar piensa que debe morir pronto y tiraniza a todo su entorno.

María cuenta a su primo el secreto y Colin desea ver el jardín. Cada día que pasa

***“El simbolismo del jardín es indudablemente muy interesante también aquí y es un tema que podemos encontrar a través de toda la literatura”***

allí, el niño se recupera y aprende a correr otra vez de nuevo con la ayuda de María y Dickon, mientras continúa simulando estar enfermo con la intención de sorprender a su padre con su progreso, lo que finalmente sucede.

Cuando leí esta historia a mi hija, hace aproximadamente 6 años, me llenó de entusiasmo ver cuántos elementos adlerianos se podían encontrar aquí. Empecé en la búsqueda de interpretaciones al libro, pero todo lo que encontraba fue limitado, prevaleciendo en el análisis lo referente al símbolo del jardín.

El simbolismo del jardín es

indudablemente muy interesante también aquí y es un tema que podemos encontrar a través de toda la literatura, sea el jardín de Edén en la Biblia o en *Candide* de Voltaire, donde dice «il faut cultiver son jardin», o en *El Gigante Egoísta* por Oscar Wilde.

En cualquier caso, me gustaría entrar en los aspectos psicológicos educativos de este libro.

Se pueden extraer elementos diferentes de esta novela:

- La negligencia y el malcriar a los hijos por una excesiva permisividad.
- La enfermedad como compensación
- Desaliento - aliento
- El movimiento al *Gemeinschaftsgefühl*

En la novela de Burnett tanto miman como descuidan al mismo tiempo a los dos niños, María y Colin.

En ambos casos, los padres están preocupados con sus propios problemas o intereses y dejan la educación a otras personas (niñera, personal) con la condición de que no les falte nada a los niños y satisfacerles todos

sus deseos.

«Nunca quiso tener una hija, por lo que cuando Mary nació la entregó al cuidado de su aya, a quien se le hizo comprender que, si quería agradar a la memsahib, debía mantener a la niña fuera de su vista todo lo posible. De este modo, cuando Mary no era más que un bebé enfermizo, quejica y feo, la madre la rehuyó, y cuando se convirtió en una niña enfermiza, quejica y fea que gateaba, también la evitó.»

Uno ve que el mimar excesivamente surge como aquí de sentimientos de culpabilidad, puesto que los padres no tienen conciencia de su propia obligación y descuidan a los niños. Estos se mantienen alejados de los padres:

- En el caso de María, porque la madre prefiere tener diversión en fiestas y el padre por apenas estar presente y, a menudo, enfermizo.

- En el caso de Colin, porque el hijo le recuerda a la madre fallecida, lo que le hace sentir que ha estado perdido en una profunda melancolía desde la muerte de su esposa.

A ambos niños les falta el amor de los padres. Sin embargo el mimarles en exceso no sustituye el amor. María y Colin son percibidos por su entorno como seres tiránicos, egoístas. Ellos son completamente dependientes y no participan ni colaboran con

la comunidad porque están sobreprotegidos, tratando de evitarles cualquier sufrimiento.

Adler dice en un artículo que apareció en 1936: "Este estilo de vida mimado parece casi más frecuente con niños descuidados o con tales que se sienten descuidados." (Ansbacher, la psicología individual, de Alfred Adler Cp 9: La disposición neurótica.) En cuanto a Colin, no sólo se observa el excesivo mimo, sino una sobreprotección importante. Como niño enfermo él vive completamente

***“María y Colin son percibidos por su entorno como seres tiránicos, egoístas. Ellos son completamente dependientes y no participan ni colaboran con la comunidad porque están sobreprotegidos”***

te aislado. Por miedo, no se le expone a nada que pudiera suponer un peligro, lo que hace que se le perciba como incapaz de hacer cualquier cosa. Como todo el mundo piensa que el niño morirá, los sirvientes hacen todo lo que manda.

M. Schirrmeister escribe en un artículo: "El niño mimado y malacostumbrado, más tarde en la vida sólo se sentirá bien si puede continuar desempeñar un papel. Este reclamará siempre un derecho a consideración tratamiento especial y será infeliz si no desempeña ninguna posición excepcional que puede poner otros en su servicio. (de: Schwer erziehbare Kinder, Hrsg. O. u. A. Röhle).

Los niños desanimados que tienen el sentimiento haber perdido su lugar pueden encontrar en la enfermedad un modo de captar la atención. Schirrmeister continúa: "...Entonces el niño prueba rodeos, es cerrado, tímido, solitario. O exagera indisposiciones pequeñas conduciendo el interés de los padres en sí mismo otra vez, el centro de sus preocupaciones, sus esfuerzos y su ternura para conseguir más poder y ventajas. Vomitando; ahogándose; calambres; titubeando,

enuresis son medios populares por tales los niños buscan recobrar su primer lugar en la familia; puesto que un niño enfermo puede necesitar más protección, cuidado

y consideración, puede ser mañoso e imperioso." (idem) Los niños mimados no pueden desarrollar sus capacidades. Se sienten desanimados porque nadie les cree capaces de hacer nada por sí mismos y no se les brinda la oportunidad de hacerlo, no teniendo, por tanto, la oportunidad de sentirse útiles, importantes e integrados.

Este desánimo se encuentra en distintos ámbitos en la novela, no solo por el modo de mimar, sino también por los comentarios. María es objeto y testigo de los mismos una y otra vez.

Cuando Mary Lennox llega a Castillo Misselthwaite con su tío, éste se comporta de modo muy similar al de sus

padres. Apenas tiene interés ni tiempo que dedicarle y es Martha, la criada, quien se hará cargo de ella.

Esta criada sencilla es una primera figura clave. En la India Mary había vivido que las criadas hacían reverencias profundas y recibían órdenes, pero ahora la criada osa decirle a Mary que debería vestirse por ella misma. Sería realmente hora de aprenderlo finalmente.

El hecho de que a Mary no la sirvan continuamente y que tampoco haya juguetes disponibles fuerzan a la

chica a volverse más independiente y creativa. Cuando descubre el jardín secreto se despierta su curiosidad

y la voluntad de producir algo.

Dickon, el hermano de la criada le ayuda en eso y se desarrolla una amistad. Este trabajo le da un sentido. Ella puede causar algo, despertar el jardín otra vez a la vida. No sólo le hace ilusión y deja de ocuparse exclusivamente de ella misma sino que, además, trabaja en comunidad; la chica, flaca y repugnante al principio, cambia poco a poco física y mentalmente.

Cuando llega a conocer a Colin, ni se deja impresionar por su comportamiento mandón ni por sus ataques de rabia. Dado que ambos son muy parecidos en su tipo dominante, Mary le dice descaradamente su opinión. Colin, que había estado ais-

lado durante años, se alegra de conocer a su prima, quien le visita a diario y le va aficionando poco a poco en su secreto del jardín cerrado. La curiosidad hace olvidar a Colin sus aflicciones. Finalmente, él tiene una meta: Le gustaría ver este jardín y conocer a Dickon, que posee el don de domesticar animales. El neurobiólogo y psicoterapeuta Joachim Bauer dice lo siguiente sobre la motivación y el aislamiento: «Casos de privación de contactos sociales durante largo tiempo tienen como consecuen-

cia el colapso biológico de los sistemas de motivación cerebrales. (...) Es interesante ver que por la percepción de un "objeto social" posado en vista se despierta una reacción motivadora del axis de Dopamina, entonces antes de que la meta del deseo haya sido conseguida. Esa puesta en vista de un contacto social es registrado por los centros de emoción y llega desde aquí a una movilización inmediata de los centros de motivación que suscitan un deseo síquico y una disposición de acción corporal, es decir ellos ponen los seres - en sentido directo y transmitido - en dirección de congéneres, o sea, prójimos.» (Joachim Bauer, Prinzip Menschlichkeit).

El sentimiento de pertenencia a una comunidad inspira a este muchacho tanto que él recobra el ánimo de aprender a andar, aunque hasta ese momento nadie lo viera posible. Por tanto, el desarrollo de Mary se transmite del mismo modo a su primo Colin. Adler dice en 1923 en su redacción sobre la capacidad de carga del alma humana: «El aliento puede fortalecer la capacidad de carga e impedir el comienzo de la neurosis, reducirla o diferirla.» (Ansbacher, Alfred Adlers Individualpsychologie, Kp.9: die neurotische Disposition). La psicología adleriana ve al ser humano capaz de desarrollarse y cambiar ya que, por su naturaleza, tiene una consciencia relacional y la capacidad de cooperación. La neurobiología confirma hoy lo que decía Adler ya hace 100 años: «Desde el punto de vista neurobiológico, somos seres generados en la resonancia social y en la cooperación. El núcleo de toda la motivación humana es encontrar y dar reconocimiento interpersonal, estima, atención, o afecto.» (Joachim Bauer, Prinzip Menschlichkeit-Warum wir von Natur aus Kooperieren.). El ser humano no está determinado, sino que puede evolucionar si se dan las condi-

El sentimiento de pertenencia a una comunidad inspira a este muchacho tanto que él recobra el ánimo de aprender a andar, aunque hasta ese momento nadie lo viera posible. Por tanto, el desarrollo de Mary se transmite del mismo modo a su primo Colin.

Adler dice en 1923 en su redacción sobre la capacidad de carga del alma humana: «El aliento puede fortalecer la capacidad de carga e impedir el comienzo de la neurosis, reducirla o diferirla.» (Ansbacher, Alfred Adlers Individualpsychologie, Kp.9: die neurotische Disposition).

La psicología adleriana ve al ser humano capaz de desarrollarse y cambiar ya que, por su naturaleza, tiene una consciencia relacional y la capacidad de cooperación. La neurobiología confirma hoy lo que decía Adler ya hace 100 años: «Desde el punto de vista neurobiológico, somos seres generados en la resonancia social y en la cooperación. El núcleo de toda la motivación humana es encontrar y dar reconocimiento interpersonal, estima, atención, o afecto.» (Joachim Bauer, Prinzip Menschlichkeit-Warum wir von Natur aus Kooperieren.). El ser humano no está determinado, sino que puede evolucionar si se dan las condi-

El ser humano no está determinado, sino que puede evolucionar si se dan las condi-

El ser humano no está determinado, sino que puede evolucionar si se dan las condi-

El ser humano no está determinado, sino que puede evolucionar si se dan las condi-

El ser humano no está determinado, sino que puede evolucionar si se dan las condi-

El ser humano no está determinado, sino que puede evolucionar si se dan las condi-

ciones básicas adecuadas (relación, aliento, significado), hacia el lado socialmente útil. Un movimiento hacia un Gemeinschaftseghl vivido.

El paralelismo entre el jardín y los niños es interesante:

El jardín fue cerrado hace 10 años cuando la madre de Colin tuvo un accidente mortal allí.

Era el jardín que ella había cuidado y para quien significaba tanto.

Fueron 10 años en los que el jardín se volvió salvaje y descuidado.

Los niños tienen 10 años. Ellos se volvieron ailestrados por ser malcriados y por la falta de atención.

No eran socialmente «compatibles».

En el momento en que descubren el jardín, lo cuidan y lo «socializan», los niños también pasan por un cambio: Ellos son socializados y se mueven hacia el lado socialmente útil de la vida.■



Christelle Schläpfer

# The Secret Garden

## An Adlerian Interpretation

Frances H. Burnett is primarily noted for her story *Little Lord Fauntleroy* (1905), which is broadcast every year around Christmas on television in the German speaking area.

Alec Guinness plays an embittered old Earl. After the death of his son and heir, he has taken in his grandson, whom he hadn't known before. The young boy manages to awaken the "Gemeinschaftsgefühl" in his grandfather.

Another novel by Burnett where we find a change towards the "Gemeinschaftsgefühl" is *The Secret Garden* (1911).

Mary Lennox, the main character of this multilayered child novel, is a 10-year-old who grows up in India to be a spoiled and egotistic girl. After her parents and her nanny die of cholera, she is brought to her uncle in England.

However, he is hardly present and Mary is often left to herself. Outside, she discovers a secret garden which was locked after her aunt had a fatal accident in it 10 years ago. Together with Dickon, the housemaid's brother, she resurrects the

garden, she cherishes and cares for it secretly.

One night, Mary hears another child crying and discovers Colin, her cousin of same age, who lives hidden from the outside world. The hypochondriac boy, who has been lying in bed for years and can't walk, believes he will die soon and tyrannizes

***"The symbolism of the garden is undoubtedly very interesting and it is a topic we can find all through literature"***

his whole environment.

Mary introduces her cousin into her secret and Colin wants to see the garden. Each day he spends there, the boy recovers and learns to run again with Mary and Dickon's help, while continuing to play the role of the fatally ill in the house, wanting to surprise his father with his progress, finally succeeding.

When I read this story to my daughter approximately 6 years ago, I was filled with enthusiasm when seeing how many Adlerian elements could be found in it. I went on a search for interpretations of the book, which I

found limited to only symbolic analyses of the garden.

The symbolism of the garden is undoubtedly very interesting and it is a topic we can find all through literature, be it the Garden of Eden in the Bible or in Voltaire's *Candide* who says "il faut cultiver son jardin" or in *The Selfish Giant* by Oscar Wilde.

However, I would like to go into the psycho-educational aspects of this book here.

Different elements can be worked out from this novel:

- Neglect and spoiling in education
- Illness as a compensation
- Discouragement - encouragement
- Positive movement towards the Gemeinschaftsgefühl

In Burnett's novel both children, Mary and Colin, are spoiled and neglected at the same time. In both cases, the parents are preoccupied with their own problems or interests and leave their children's education to other people (nanny, staff) requiring that they lack

nothing and that all their wishes be fulfilled.

“She had not wanted a little girl at all, and when Mary was born she handed her over to the care of an Ayah, who was made to understand that if she wished to please the Mem Sahib she must keep the child out of sight as much as possible. So when she was a sickly, fretful, ugly little baby she was kept out of the way, and when she became a sickly, fretful, todding thing she was kept out of the way also.”

One sees that the motive of the spoiling lies in a feeling of guilt following the neglect of the children. These are kept away by the parents because:

- In the case of Mary, the mother prefers to have fun and to party and the father is rarely there and often sickly.
- In the case of Colin, the son is very much like the deceased mother of whom he reminds his father who has been lost in deep melancholy since his wife's death.

Both children lack the love of their parents. However, spoiling cannot replace love.

Mary and Colin are perceived as tyrannical, egoistic and generally misbehaving by their surroundings. They are completely dependent

on other people and do not cooperate, they are used to being relieved of everything and they do not do anything for the community.

Adler says in an article which appeared in 1936:

“This over-pampered life style seems nearly more frequent with neglected children or with those who feel neglected.”

(Ansbacher, Alfred Adler's individual psychology, Chp. 9: The neurotic arrangement).

***Mary and Colin are perceived as tyrannical, egoistic and generally misbehaving by their surroundings. They are completely dependent on other people and do not cooperate, they are used to being relieved of everything and they do not do anything for the community.***

Colin is not only spoiled, we can notice an important over-protection. As an ailing child he lives completely isolated, no one believes him capable of anything out of fear that he could harm himself. Because everyone thinks that the boy will soon die, the servants do everything he commands.

M. Schirrmeister writes about spoiled children: “The spoiled and over-pampered child will only feel fine later in life if he can continue play a role. He will always raise a claim to special consideration and treatment and be unhappy if he holds no exceptional po-

sition that can put others in his service (“The spoiled child” in: Schwer erziehbare kinder, Hrsg. O. & A. Rühle)

Discouraged children, who have the feeling of having lost their place, can escape into illness in order to receive more attention.

Schirrmeister continues: “... then the child tries detours, is closed, shy, lonely. Or he exaggerates small indispositions to steer the interest of the parents on himself again,

the centre of their worries, their efforts and their tenderness, and to gain more power and advantages. Vomiting, choking, cramps, stut-

tering, bed-wetting are popular means by which such children seek to recapture his first place in the family; since an ill child may require more protection, care and consideration, he may be domineering and freakish.

Children who are over-pampered cannot develop self-competence. They feel discouraged because no one believes them capable of anything and they do not have any opportunity to make a contribution to give them a feeling of being important and of belonging.

In the novel, the discour-

gement happens at different levels:

By neglect, by spoiling, but also by all the comments Mary hears about herself again and again.

When Mary Lennox comes to her uncle at castle Missethwaite, he behaves in quite a similar way as her parents did: He has no interest in her and hardly time for her, he orders that his niece lack nothing. Martha, the housemaid has to take care of Mary.

This simple housemaid is a first key figure who leads to the change in Mary; In India Mary had learnt, that the maids made deep bows and received orders. But now the

housemaid dares tell her she should dress by herself, it would be quite time to learn it.

The facts that Mary is no longer served all around and that no toys are available either, force the girl to become more independent and creative in her boredom. When she discovers the secret garden, her curiosity is awakened as well as her will to produce something.

Dickon, the housemaid's brother helps her and a friendship develops. Her work gives her a purpose in life. She can cause something, awaken the gar-

den to life again. It gives her pleasure and she is no longer only engaged in herself but works in community. The girl who was first skinny and nasty, gradually changes physically and mentally.

When she gets to know Colin, she can neither be impressed by his bossy behavior nor by his fits of rage. Because both are very similar in their domineering kind, Mary tells him her mind severely.

Colin, who has been isolated

**In 1923, Adler says in his article "The Carrying Capacity of the Human Soul: "Encouragement can strengthen the carrying capacity and hinder the outbreak of a neurosis, reduce or prevent it."**

for years, is very glad about the acquaintance with his cousin and thus she visits him daily and initiates him bit by bit into her secret of the closed garden.

Curiosity makes Colin forget his affliction. He finally has an aim: He would like to see this garden and get to know Dickon, who has the gift of taming animals.

The neurobiologist and psychotherapist Joachim Bauer says the following about motivation and isolation: "Barring someone from social contact for a longer period of time will result in the biological collapse of the motivation system of his brain.

[...] It is interesting see that by the perception of a social "object" standing in view there comes a wake-up reaction of the motivating Dopamin axis, even before the aim of the wish is achieved. This "in view placing" of social contact is registered by the emotion centers and leads from here to a prompt mobilization of the motivation systems which again release psychic desire and readiness for physical action, that is they set in motion a living being in the direct as well as

in the transferred sense in the direction of congeners."

The sense, the community, the feeling of belonging inspires this boy so much that he finds the courage to learn to walk,

although everybody thought he was paralyzed.

Colin develops therefore in a manner similar to his cousin Mary's development.

In 1923, Adler says in his article "The Carrying Capacity of the Human Soul:

"Encouragement can strengthen the carrying capacity and hinder the outbreak of a neurosis, reduce or prevent it." (Ansbacher, Alfred Adler's individualj psychology, Chp. 9: The neurotic arrangement).

The Adlerian psychology sees the human being as changeable and capable of development, because of his

natural relational consciousness and ability of cooperation.

Today neurobiology confirms what Adler said 100 years ago:

“We are, from a neuro-biological view, beings generated from social resonance and cooperation. The core of all human motivation is to find and give interpersonal recognition, esteem, attention or affection.” (Joachim Bauer, Prinzip Menschlichkeit – Warum wir von Natur aus kooperieren.).

The human being is not determined, but can move, with the suitable basic conditions (respect, encouragement, signification) to the socially useful side. A movement towards the lived “Gemeinschaftgefühl”.

The parallels between the garden and the children are interesting:

The garden was closed 10 years before when Colin’s mother had a fatal accident in it.

It was her garden which she had created and which had meant so much to her: 10 years in which the garden has run wild and has been neglected.

The children are 10 years old. They have run wild through neglect and spoiling education.

They have not been socially compatible.

At the moment when the garden is discovered, is tended to again and “socialized” the children also go through a change: they are socialized and move towards the socially useful side of life. ■

## Referencias / References

Frances H. Burnett, Der geheime Garten, Gerstenberg Verlag, 13. Auflage, 2009

M. Gymnich/I. Lichterfeld, A Hundred Years of The Secret Garden Frances Hodgson Burnett’s Children’s Classic Revisited (Representations & Reflections), V&R unipress, 2012

Joachim Bauer, Prinzip Menschlichkeit – Warum wir von Natur aus kooperieren, Heyne Veriag, 4. Auflage, 2008

R. Dreikurs/Vicki Soltz, Kinder fordern uns heraus, Klett Cotta Verlag, 15. Auflage, 2010

Ansbacher & Ansbacher (Hrsg.), Alfred Adler Individualpsychologie, Ernst Reinhardt Veriag. 5. Auflage, 2004

W. Datler, J. Gstach, M. Winiinger (Hrsg.), Alfred Adler – Schriften zur Erziehung und Erziehungsberatung (1913-1937), V&R Verlag, 2009

J. Ruedi, Die Bedeutung Alfred Adlers für die Pädagogik, Haupt Verlag, 2. Auflage 1992

Alfred Adler, Heilen und Bilden, Fischer Verlag, 1973

Jurg Frick, Die Droge Verwo-

hnung, Verlag Hans Huber, 2. Auflage, 2004

O. & A. Ruhle (Hrsg.), Schwer erziehbare Kinder; neu herausgegeben und eingeleitet von G. Lehmkuhl & H. Gröner, DGIP, 2001

K. Kaminki, G. Mackenthun (Hrsg.), Kinder verstehen lernen – Vorträge zu individualpsychologischen Pädagogik in Elternhausen und Schule, Königshausen & Neumann Verlag, 1998